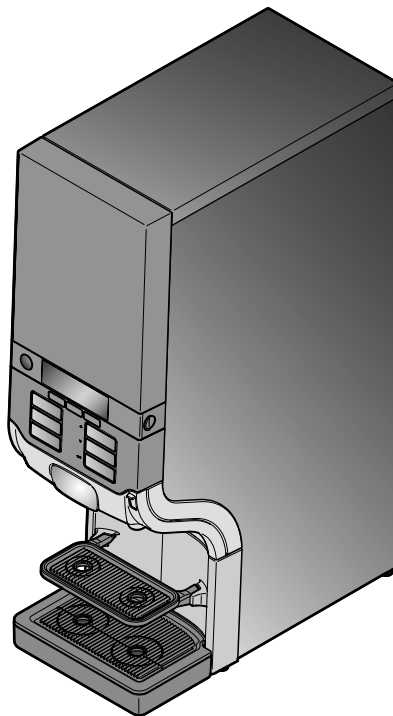


# **Cafitesse**

## **Quantum 120**



Használati utasítás

Copyright 2016 © JACOBS DOUWE EGBERTS, Hollandia

Az angol változat a használati utasítás eredeti változata.  
A többi nyelv az eredeti használati utasítás fordítása.

Gyártó:  
N&W Global Vending SpA  
Via Roma 24  
24030 Valbrembo (BG), Olaszország

# TARTALOMJEGYZÉK

|                                            |           |                                         |           |                                    |           |
|--------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------|-----------|------------------------------------|-----------|
| <b>1 Bevezető.....</b>                     | <b>4</b>  | <b>5 A készülék megtisztítása .....</b> | <b>21</b> | <b>9 Opciók .....</b>              | <b>52</b> |
| A készülék ismertetése.....                | 4         | A tisztítási folyamatok                 |           | Software opciók.....               | 52        |
| A használati utasítás .....                | 4         | áttekintése .....                       | 21        | Hardware tartozékok .....          | 52        |
| <b>2 Biztonsági útmutatások.....</b>       | <b>5</b>  | Tisztítási folyamatok                   |           | <b>10 Tárgymutató.....</b>         | <b>54</b> |
| Általános tudnivalók .....                 | 5         | tisztítótábléta nélkül .....            | 22        | <b>Tisztítási folyamatok</b>       |           |
| Szerelés .....                             | 6         | Tisztítási folyamatok                   |           | <b>tisztítótábléta nélkül.....</b> | <b>56</b> |
| Szállítás, tárolás és üzemelés .....       | 7         | tisztítótáblétával.....                 | 26        | <b>Tisztítási folyamatok</b>       |           |
| Útmutatások az élelmiszerek                |           | A külső készülékrészek                  |           | <b>tisztítótáblétával .....</b>    | <b>58</b> |
| biztonságosságára (HACCP) .....            | 8         | naponkénti kézi tisztítása .....        | 32        |                                    |           |
| <b>3 A készülék szerkezeti részei.....</b> | <b>11</b> | <b>6 A készülék programozása .....</b>  | <b>33</b> |                                    |           |
| A készülék elülső oldala: .....            | 11        | Az üzemeltetői mód elindítása ....      | 33        |                                    |           |
| A készülék hátoldala:.....                 | 11        | Menüvezetés .....                       | 34        |                                    |           |
| Szimbólumok a kijelzőn: .....              | 12        | Számlálóállások /                       |           |                                    |           |
| <b>4 A készülék kezelése .....</b>         | <b>13</b> | visszaállítható számlálóállások ...     | 35        |                                    |           |
| A csészék és kannák megfelelő              |           | Visszaállítható számlálóállások         |           |                                    |           |
| helyzetének beállítása .....               | 13        | nullára való állítása.....              | 37        |                                    |           |
| Italkiadás .....                           | 13        | Adagnagyságok változtatása .....        | 38        |                                    |           |
| Adagolt vagy folyamatos                    |           | Az ital erősségének                     |           |                                    |           |
| italkiadás .....                           | 14        | változtatása .....                      | 39        |                                    |           |
| Italkiadás előválasztással .....           | 15        | Dátum és óraidő beállítása.....         | 40        |                                    |           |
| A termékcsoomagok berakása                 |           | A tisztítási napok beállítása .....     | 41        |                                    |           |
| és kicserélése.....                        | 17        | ECO beállítások .....                   | 43        |                                    |           |
| Kapcsolja be a készüléket.....             | 19        | A telefonszámok beállítása.....         | 45        |                                    |           |
| Kapcsolja ki a készüléket .....            | 19        | <b>7 Display üzenetek és .....</b>      |           |                                    |           |
| A készülék lezárása/ lezárásának           |           | <b>hibajavítás .....</b>                | <b>47</b> |                                    |           |
| kioldása .....                             | 20        | <b>8 Műszaki specifikációk.....</b>     | <b>50</b> |                                    |           |

# 1 BEVEZETŐ

## A készülék ismertetése

A Cafitesse Quantum 120 készülék kizárólag kávé, eszpresszó, kakaóital, tea és forróvíz kiadására szolgál, ipari használatra.

A készülék különleges egyutas termékcsoomagokkal működik. Ezekben a szabadalmaztatott „Bag-in-Box” (BIB) termékcsoomagokban kiváló minőségű, folyékony italkonzentrátumok vannak a kávékiadáshoz. A készülék egy termékcsoomagot fogadhat be.

Az italkiadáshoz különböző nagyságú csészéket és kannákat lehet használni.

A saját Cafitesse-System kereskedőjétől kérheti a következő opciók felszerelését:

- fizetőrendszer az italok eladásához (lásd: „Opciók”)
- hosszabbító lábbal, ha a kiadás nagyobb kannákba vagy szivattyús szigetelt kannákba történik (lásd: „Opciók”)
- hidegvíz szeleppel, hidegvíz kiadásához egy kifolyón keresztül (lásd: „Opciók”)
- hidegvíz szeleppel, hűtött italok és hidegvíz kiadásához két kifolyón keresztül (lásd: „Opciók”)

- ajtózárral, hogy megakadályozzák az illetéktelen hozzáférést a készülékhez
- USB engedélyező kulccsal az ital időszakos kiadásához, amikor a készülék le van zárva.

Szíveskedjenek figyelembe venni azt, hogy a fent megadott opciók nem állnak rendelkezésre minden országban.

## A használati utasítás

Ez a használati utasítás ismerteti a készülék fő alkalmazási területeit és működését. A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el ezt a használati utasítást, hogy biztosan megértse a készülék működését és a biztonsági útmutatásokat.

Ebben a használati utasításban a következő szimbólumok találhatók, amelyeket figyelembe kell vennie.



### Útmutatás:

Kiegészítő információk, amelyek a készülék üzemeltetése alatt sokat segíthetnek.



### Vigyázat:

Ezekre az információkra különösen figyelni kell az élelmiszerek biztonságának garانتálása valamint a személyi sérülések és a készülék károsodásának megakadályozása érdekében.



### Figyelmeztetés:

**Olyan veszélyek, amelyek a személyek súlyos sérülését, halálát ill. a készülék súlyos károsodását okozhatják.**



### Veszély:

**OLYAN VESZÉLYEK, AMELYEK A SZEMÉLYEK SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT VAGY HALÁLÁT OKOZHATJÁK.**



## 2 BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

### Általános tudnivalók

A készülék kezelése, megtisztítása vagy mozgatása előtt figyelmesen olvassa el ennek a használati utasításnak az útmutatásait. Ügyeljen arra, hogy Ön és a készüléket kezelő, tisztító vagy mozgató többi személy ismerje a készülék biztonsági és egészségügyi szempontjait és ezeket megfelelően kezelje.

Ennek a használati utasításnak az útmutatásai szerint a készüléket csak italok kiadásához szabad használni. A gyártó nem vállal felelősséget a károkról vagy sérülésekről, ha a készüléket szakszerűtlenül használja vagy nem tartja be azokat az eljárásokat, amelyeket ebben a használati utasításban leírtak.

- A készülék szerelését, karbantartását, javítását és programozását csak erre engedélyezett és megfelelően képzett szerviztechnikus végezheti, akinek a nevét az Ön Cafitesse-System kereskedője Önnek megadja.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon a készülék üzemeltetéséhez.

- A készülék üzemeltetését, megtöltését és megtisztítását csak erre felhatalmazott és kiképzett személyzettel szabad elvégeztetni.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy a szabadban állítsák fel.
- A készüléket ott kell felállítani, ahol azt a képesített személyzet felügyelheti.



**Figyelmeztetés:**

**A készülék forró folyadékokat ad ki!**

**Nehogy leforrassa magát! Az ital kiadásánál és az öblítő program alatt tartsa távol a készüléktől a kezét és más testrészét.**



**Figyelmeztetés:**

**A forró italokkal töltött csészéket, kannákat vagy tartályokat soha ne tegye rá a készülékre. Ha ezek leesnek, fennáll a leforrzás veszélye.**



**Figyelmeztetés:**

**Hagyjon elegendő helyet a készülék körül, hogy könnyen ki tudjon térni, amikor forró folyadék fröccsen ki.**



**Figyelmeztetés:**

**Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességű, tapasztalattal és/ vagy tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) használják. Kivéve, ha ezeket egy biztonságukért felelős személy felügyeli vagy tőle útmutatásokat kapnak a készülék helyes használatára. A gyerekeket felügyelni kell, hogy semmiképp ne játszanak a készülékkel.**



**Figyelmeztetés:**

**A készüléket legalább 60 cm magas asztalra vagy pultra szerelje, nehogy megnyomhassák a gyerekek az egyik italgombot.**



**Vigyázat:**

A készülék cseppfogótálját rendszeresen ürítse, hogy elkerülje a leforrázást és a padló vizessé válását kerülését (csúszásveszély), amikor a (forró) folyadék túlfolyik a cseppfogótálon.

## I 2 BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

### Szerelés

A készülék szerelését, karbantartását, javítását és programozását csak erre engedélyezett és megfelelően képzett szerviztechnikus végezheti, akinek a nevét az Ön Cafitesse-System kereskedője Önnek megadja.

A készüléket arra tervezték, hogy zárt területeken, stabil felületre, így asztalra vagy pultra állítsák fel.

- A készülék felállításánál ügyeljen arra, hogy a faltól kb. 5 cm távolság maradjon.
- A készüléket védje a fagytól, esőtől és közvetlen napfénytől.
- A készüléket védje a folyó víztől, ráfröccsenéstől, ködpermettől vagy gőztől, a hőtől és a sok portól.



#### **Figyelmeztetés:**

**A készüléket nem szabad vízsugárral tisztítani és olyan felületre felállítani, melynek környezetében vízsugarat (pl. tisztításhoz) használnak.**

- A készülék körül hagyjon elegendő helyet a szellőztetéshez.
- A készülék elülső és hátsó oldala maradjon hozzáférhető a tisztításhoz és karbantartáshoz.

- A készüléket a helyi előírások szerint csatlakoztassa az ivóvízvezetékre.



#### **Vigyázat:**

A vízellátásra csatlakozáshoz csak EN 61770 szerinti tömlőkészleteket szabad használni.



#### **Vigyázat:**

Ha a készüléket a hideg italok kiadásához használja, előtte vizsgálja meg az ivóvíz minőségét a helyi előírások szerint, hogy biztosan olyan hideg italokat kapjon, amelyek egészségügyi szempontból nem aggályosak.

- A készüléket a helyi előírások szerint csatlakoztassa egy biztosított áramkörre.

Ha a készüléket egy fali dugaszolóaljzatra csatlakoztatja, vegye figyelembe a következőket:

- Használjon földelt biztonsági csatlakozóhévelyt a helyi előírások szerint.
- Gondoskodjon arról, hogy az áramkört hibaáram védőkapcsolóval biztosítsák.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozódugó a szerelés után is hozzáférhető maradjon.



#### **Figyelmeztetés:**

**Soha ne érjen hozzá az áramforráshoz vagy a csatlakozódugóhoz, ha vizes a keze, az áramkábel vagy a dugaszolóaljzat.**

Ha a készüléket egy állandó kábellel összekötött áramforráshoz csatlakoztatja (hálózati csatlakozódugó nélkül), akkor győződjön meg arról, hogy az áramkört felszerelték egy olyan védőkapcsolóval, amelynél az érintkező nyitása legalább 3 mm és minden pólus ellenőrzés alatt áll.

## Szállítás, tárolás és üzemelés

A készüléket mindig az eredeti csomagolásában tárolja és szállítsa.

A készülék tárolása vagy szállítása előtt:

- A termékcsomagokat tegye a hűtőszekrénybe.
- Tisztítsa meg a készüléket.
- Lépjen kapcsolatba a Cafitesse-System kereskedőjével, hogy egy erre engedélyezett és kiképzett szerviztechnikus leengedje a vizet a kazánból és a készüléket megvédje a fagykár ellen.



**Figyelmeztetés:**

**Üzemelés, tárolás és szállítás közben a készüléket nem szabad fagynak kitenni.**

Ha a tárolás vagy szállítás után fagykára gyanakszik, lépjen kapcsolatba a Cafitesse-System kereskedőjével, hogy vizsgálja meg a készüléket és végezzen működésvizsgálatot.

## A készülék karbantartása

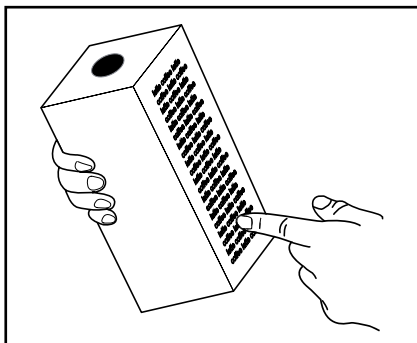
A készülék karbantartását, javítását és programozását csak erre engedélyezett és megfelelően képzett szerviztechnikus végezheti, akinek a nevét az Ön Cafitesse-System kereskedője Önnek megadja.



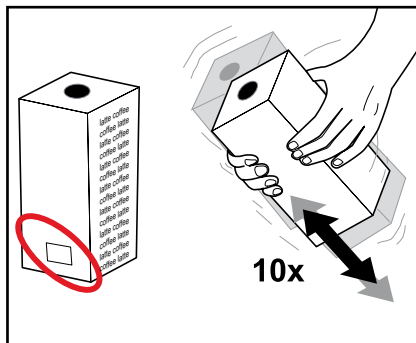
**Figyelmeztetés:**

**Ha a készülék hálózati kábele megsérül, kapcsolja ki a készüléket és lépjen kapcsolatba Cafitesse-System kereskedőjével a hálózati kábel kicseréltetése érdekében.**

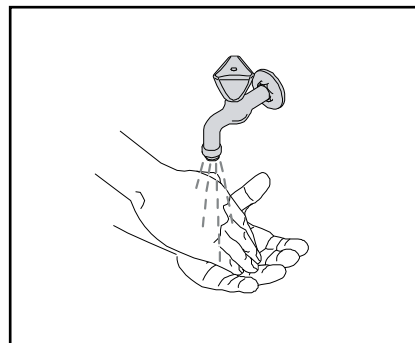
## I 2 BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK



Kép 1



Kép 2



Kép 3

### Útmutatások az élelmiszerek biztonságosságára (HACCP)

Mint a készülék üzemeltetője felel annak biztonságos és higiénikus üzemeltetéséért. Ezért vegye figyelembe a következő útmutatásokat, hogy megfeleljen az élelmiszerek biztonságossága szabványoknak.

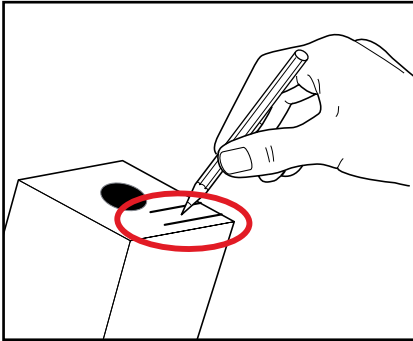
#### A termékcsomagok tárolása

- A kávé vagy tea termékcsomagokat a csomagon látható leírásnak megfelelően tárolja (kép 1).
- Vegye figyelembe a csomagra nyomtatott eltarthatósági dátumot (kép 2).

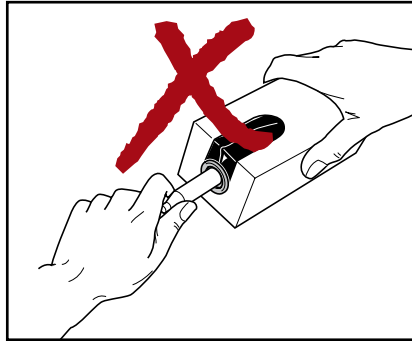
- A termékcsomagokat a „first in - first out” elv szerint használja fel (az elsőnek betárolt termékcsomagokat elsőnek használja fel).
- Már ne használjon fel olyan termékcsomagokat, melyek eltarthatósági dátuma lejárt.

#### A termékcsomagok kezelése

1. Mossa meg a kezét, mielőtt megfogja a termékcsomagot (kép 3).
2. A termékcsomagot legalább 10-szer rázza meg, mielőtt beteszi a készülékbe (kép 2).
3. Olvassa el a csomagolás hátoldalán látható útmutatásokat.
4. Ellenőrizze a termékcsomagot sérülés szempontjából. Ne használjon fel sérült termékcsomagokat.



Kép 4



Kép 5

5. Olvassa el a termékcsomag címkéjén lévő eltarthatósági dátumot. Már ne használjon fel olyan termékcsomagot, melyek eltarthatósági dátuma lejárt.
6. Tartsa be a termékcsomagon lévő útmutatásokat. A termékcsomagra írja rá legalább a lejárati dátumát (kép 4).

**Útmutatás:**

A kinyitott termékcsomagoknál vigyázzon arra, hogy ne csepegjen folyadék a ruhára, a padlóra vagy más hozzávalóra.

**Vigyázat:**

Ne érjen hozzá az adagoló elejéhez a kezével vagy a tisztító kendővel. Ha az adagolót meg kell tisztítani, akkor csak tiszta vízzel öblítse le (kép 5).

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja (például az üzemszünetek alatt), kövesse azokat az útmutatásokat, amelyek a „Készülék be- vagy kikapcsolása” fejezetben találhatók.

## I 2 BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

### A készülék megtisztítása

A készüléket rendszeresen tisztítsa:

1. Tisztítsa meg a készülék környezetét.
2. Mossa meg a kezét, mielőtt megfogja a készüléket vagy a termékcsomagokat.
3. Tisztítsa meg a készüléket a használati utasítás útmutatásai szerint. (lásd a „Készülék megtisztítása” fejezetet).
4. Tisztítás közben ellenőrizze a készülékben a termékcsomagok eltarthatóságát és felhasználási adatait. Ha az egyik ilyen adat lejárt, cserélje ki a termékcsomagot.
5. Tervezze meg a tisztító műveleteket és erről vezessen füzetet.



#### **Vigyzat:**

Tisztítószerrel tisztítsa meg a készüléknek azokat a részeit, amelyekkel a termék érintkezésbe kerül. Használjon tisztítótablettát az olyan készülékek tisztításához, melyek kakaótartalmú italokat adnak ki. Az élelmiszeripar és az Ön Cafitesse-System kereskedője által ajánlott tisztítószereket és

tisztítótablettákat használjon. A tisztítószerek biztonságos kezelése, adagolása és használata érdekében kövesse a tisztítószer címkéjén látható útmutatásokat.



#### **Veszély:**

**A KÉSZÜLÉKEKRE NE PERMETEZZEN VAGY FRÖCCSENTESEN VIZET. A TISZTÍTÁSHOZ NE HASZNÁLJON VÍZSUGARAT. A KÉSZÜLÉKEKET SOHA NE MERÍTSE VÍZBE.**



#### **Veszély:**

**A KÉSZÜLÉKEKET SOHA NE BILLENTSE MEG AZÉRT, HOGY MÖGÖTTE VAGY ALATTA TISZTÍTSON. NEHOGY LEFORRÁZZA MAGÁT! A KAZÁNBAN NAGYON FORRÓ VÍZ VAN, AMI KIFOLYHAT, HA A KÉSZÜLÉKEKET MEGBILLENTI VAGY MOZGATJA.**

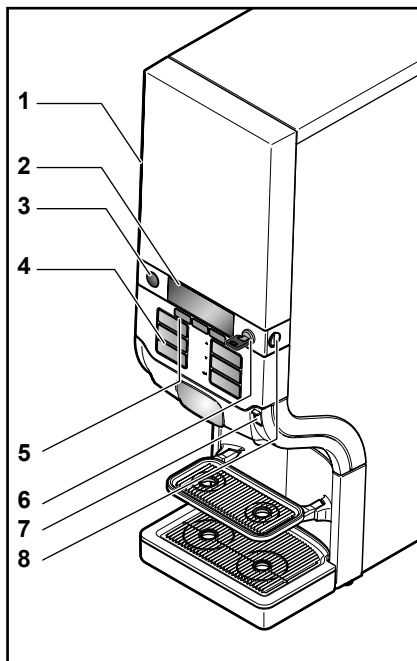
### Kioktatás

Oktassa ki az új személyzetet az élelmiszerek biztonságossága (HACCP) útmutatásaira.

- Tájékoztassa az új személyzetet az időtervekről és a tisztítási és folyamatokról.
- Gondoskodjon arról, hogy az új személyzet a készülék használata előtt elolvassa a használati utasítást. A használati utasítást tartsa a készülék közelében.

Ha további kérdése van, lépjen kapcsolatba a Cafitesse-System kereskedőjével.

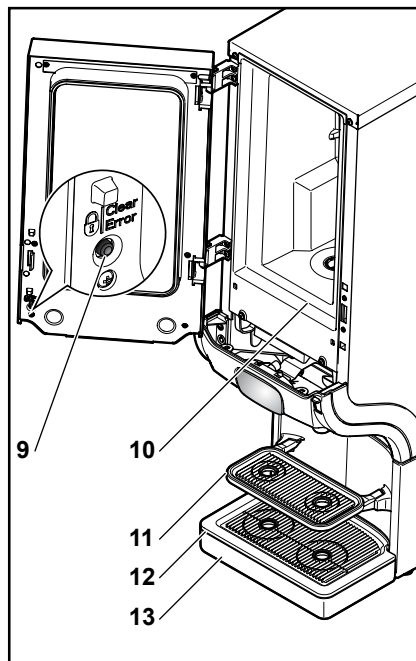
### 3 A KÉSZÜLÉK SZERKEZETI RÉSZEI



Kép 6

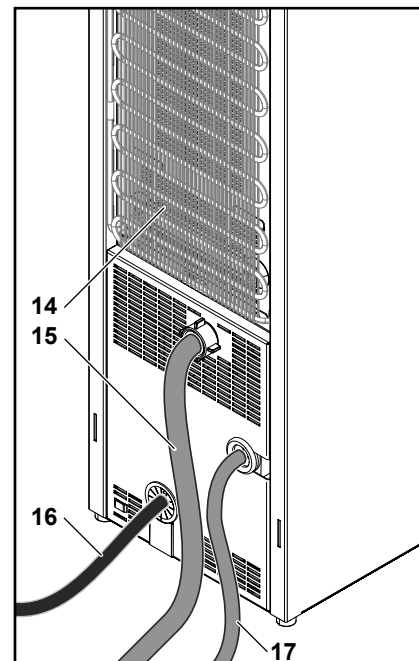
#### A készülék előlő oldala:

- 1 - Készülék ajtó
- 2 - Szimbólumjel
- 3 - STOP-gomb
- 4 - Italgomb
- 5 - Előválasztó gomb
- 6 - Ajtózár kulccsal (opció)



Kép 7

- 7 - Csatlakozás az USB-kulcshoz
- 8 - Nyomógomb az ajtó reteszelésének kioldásához
- 9 - **ZÁR/Clear-Error-kapcsoló**
- 10- Hűtőrekesz
- 11- Csészetartó
- 12- Csepegtető rács
- 13- Csepegtető csésze

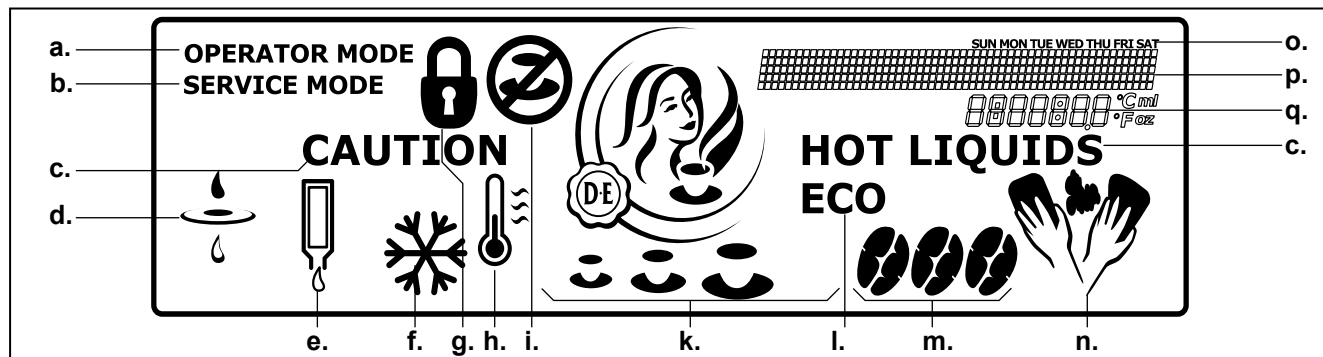


Kép 8

#### A készülék hátoldala:

- 14- Kondenzátor rács
- 15- Vízhozzáfolyó tömlő
- 16- Hálózati kábel
- 17- Vízhozzáfolyó tömlő a hideg italhoz/hidegvízhez (opció)

### I 3 A KÉSZÜLÉK SZERKEZETI RÉSZEI



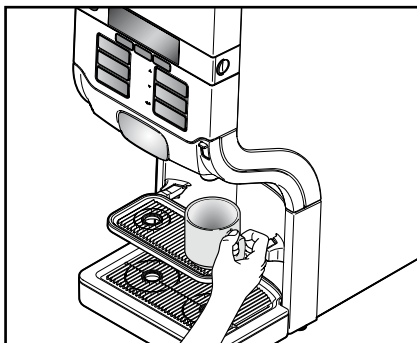
Kép 9

#### Szimbólumok a kijelzőn:

- a. Az USB-meghajtó stick beállítása **OPERATOR MODE** és a meghajtó mód aktív
- b. A szervíz módnál a **SERVICE MODE** aktív.
- c. **CAUTION HOT LIQUIDS**  
- a készülék forró italokat vagy forróvizet ad ki vagy a készüléket átöblítik
- d. **FILTER**  
cserélje ki a vízsűrűrt
- e. **PRODUCT PACK**  
tegyen be egy egész termékcsoomagot.
- f. **HIDEG-előválasztás (opció)**  
egy italt hideg italként adjon ki
- g. **ZÁR** a készülék le van zárva és nincs italkiadás
- h. **HŐMÉRSÉKLET**  
A kazánban túl alacsony a víz hőmérséklete és a készülék felfűt
- i. **KIADÁS LEÁLLÍTVA**  
a készülék nem tudja kiadni a választott italt
- j. **MENNYISÉG** előválasztás  
kevés, közepes vagy nagy italmennyiséget adjon ki
- k. **ECO**  
az energiatakarékos üzemmód aktív
- l. **ITAL ERŐSSÉGE** előválasztás  
gyenge, közepes vagy erős italt adjon ki
- m. **TISZTÍTÁS**  
tisztítsa meg a készüléket
- n. **A HÉT NAPJAI**  
mutat, hogy átvezessen a programlépéseken vagy a hibák előfordulása esetén
- o. **INFO**-mező  
hűtőrekesz hőmérséklet, óraidő, stb. kijelzése



## 4 A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE



Kép 10

### A csészék és kannák megfelelő helyzetének beállítása

A készülék készítményeinek két kifolyója van:

- Balra: Kávéhoz vagy teához.
- Jobbra: Forróvízhez.

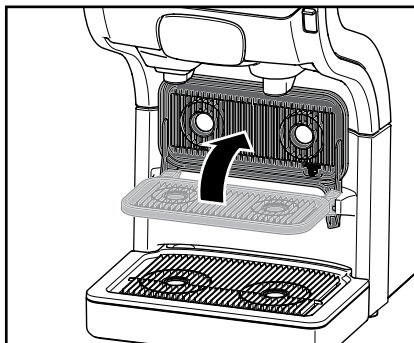


#### Vigyázat:

A csészéjét vagy kannáját a választott kiadógomb alatti kifolyó alá tegye.

- A csészéjét tegye a csészetartóra (kép 10).
- Hajtsa fel a csészetartót, hogy helyet készítsen a kannája számára (kép 11).
- A kannáját tegye a cseppfogótálra (kép 12).

2016 - 02



Kép 11

A nagy kannánál különleges készüléklábra lehet szükség.

### Italkiadás

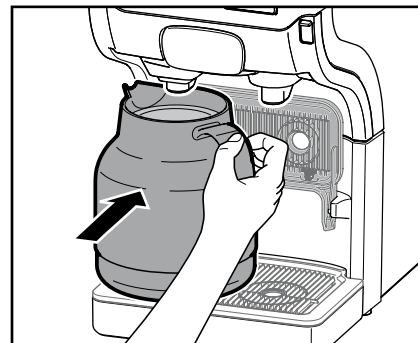


#### Figyelmeztetés:

**A készülék forró folyadékokat ad ki!**

**Nehogy leforrassa magát! Az italok kiadása alatt tartsa távol a készüléktől a kezét és más testrészét.**

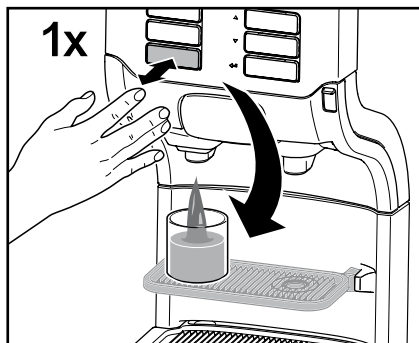
**A gyerekeket soha ne engedje felügyelet nélkül a készülék közelébe.**



Kép 12

### Ital kiadása:

1. A csészét tegye a csészetartóra (kép 10).
2. Nyomjon meg egy készülékgombot a választása szerint. Az italt a megfelelő kifolyón át kiadja.
3. Nyomja meg a STOP gombot, ha szeretné megállítani az italkiadást.



Kép 13

### Adagolt vagy folyamatos italkiadás

A szerelésnél a szerviztechnikus az alábbiakban felsorolt egyik kiadási opcióval való üzemeltetésre állította be a készüléket.

#### • Adagolt kiadás:

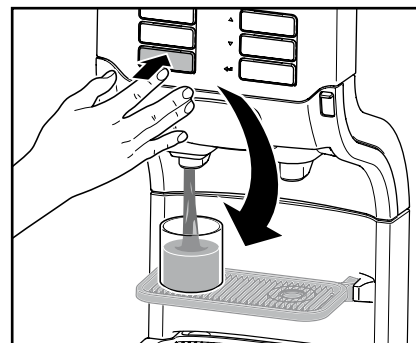
Az italgombot csak egyszer kell megnyomni (kép 13).

Egy adag kiadása után a készülék automatikusan megáll. A mindenkori adagnagyságot a szerviztechnikus programozhatja.



#### Vigyázat:

Nyomja meg a STOP gombot, ha a használatos csésze vagy kanna túl kicsi a kiadott italadaghoz és ezért a kifolyó forró italok miatt fennáll a leforrázás veszélye.



Kép 14

#### • Folyamatos kiadás:

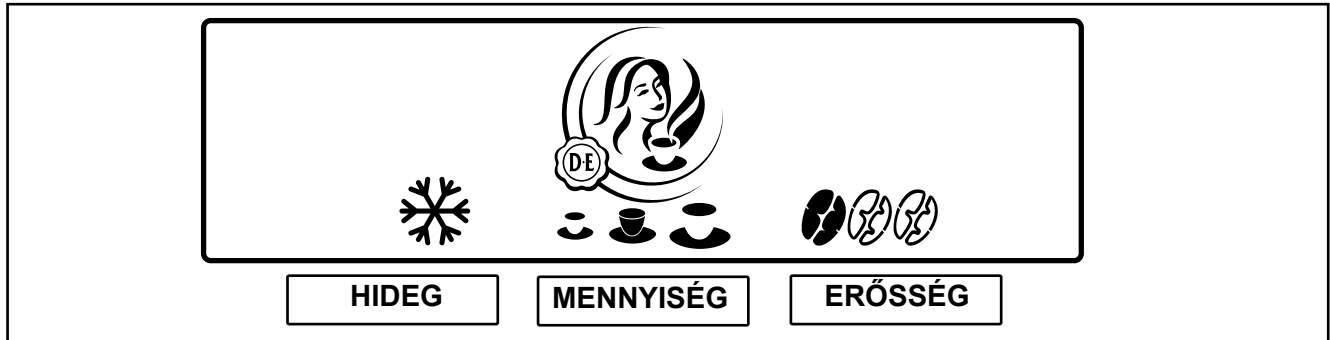
A kiadógombot addig kell nyomni, amíg a csésze vagy kanna meg nem telk (kép 14).

A készülék leáll, ha a kiadógombot elengedi.



#### Útmutatás:

Olyan önkiszolgáló helyeken, ahol a vevők esetleg nem ismerik a készülék működését, ajánlatos előre megadott nagyságú csészékbe adagolni a kiadást.



Kép 15

### Italkiadás előválasztással

Az Ön készülékén előválasztási lehetőségek vannak. A szerelésnél a szerviztechnikus esetleg aktiválta ezeket az előválasztási lehetőségeket. Az előválasztó gombok kiválasztásánál a kijelző az alábbi előválasztási lehetőségeket mutatja (kép 15):

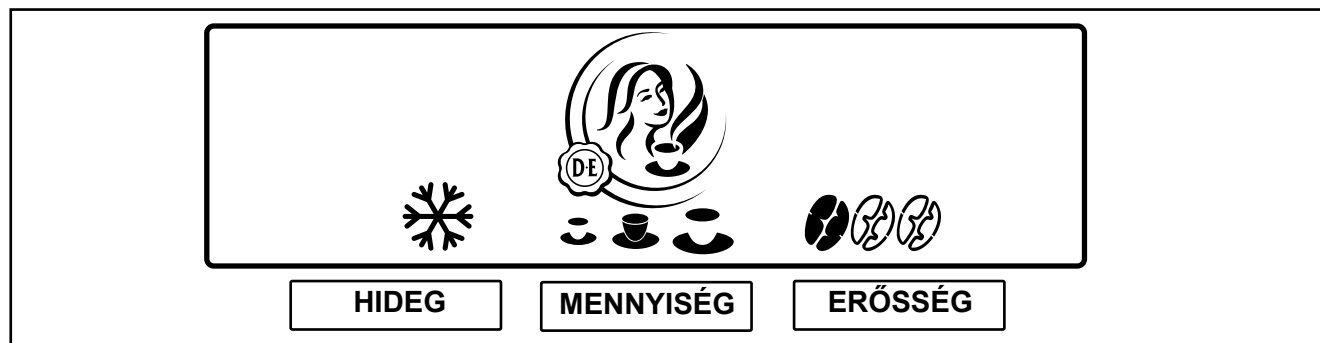
- „**HIDEG**“ előválasztása (opció)
- „**MENNYISÉG**“ előválasztása (kevés - közepes - nagy)
- „**ITAL ERŐSSÉGE**“ előválasztása (gyenge - normál – erős)

### „HIDEG“ előválasztása (opció)

1. A csészét tegye a csészetartóra.
2. Nyomja meg a „HIDEG” előválasztó gombot, hogy aktiválja ezt az előválasztást. Kijelzi a hideg szimbólumát (kép 15).
3. Nyomjon meg egy kiadógombot. Kiadja a hideg italt.
4. Nyomja meg a „STOP” gombot, hogy újra inaktíválja az előválasztást.

### „MENNYISÉG“ előválasztása

1. A csészét tegye a csészetartóra.
2. Nyomja meg a „MENNYISÉG” előválasztó gombot, hogy aktiválja ezt az előválasztást. Három csészés szimbólumot (kevés - közepes - nagy) jelez ki (kép 15).
3. Annyiszor nyomja meg az előválasztás gombját, amíg a kívánt adagnagyságot feketén nem mutatja. A kiválasztás ciklikusan történik.
4. Nyomjon meg egy italgombot. Az italt a kiválasztott adagnagyságban adja ki.
5. Nyomja meg a „STOP” gombot, hogy újra inaktíválja az előválasztást.



Kép 16

„ITAL ERŐSSÉGE“ előválasztása

1. A csészét tegye a csészetartóra.
2. Nyomja meg a „ERŐSSÉG” előválasztó gombot, hogy aktiválja ezt az előválasztást. Három babszimbólum jelenik meg (kép 16).
3. Annyiszor nyomja meg az előválasztás gombját, amíg a kívánt italerősséget feketén nem mutatja. A kiválasztás ciklikusan történik.  
(1 bab = gyenge, 2 bab = normál, 3 bab = erős).
4. Nyomjon meg egy italgombot. Az italt a kiválasztott erősségekben adja ki.

5. Nyomja meg a „STOP” gombot, hogy visszatérjen az előbeállításhoz.



**Útmutatás:**

Minden előválasztó gomb egymással kombinálható.



**Figyelmeztetés:**

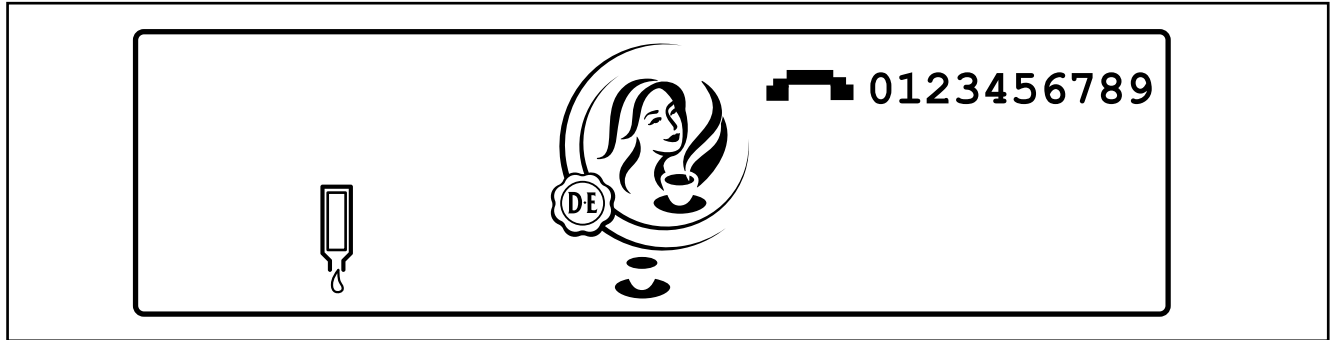
**A készülék forró folyadékokat ad ki!**

**Nehogy leforrázza magát! A kezét és a többi testrészét tartsa távol a készüléktől.**



**Útmutatás:**

Ha hozzáér egy előválasztó gombhoz, de nem nyom meg kiadógombot, akkor a készülék néhány másodperc után visszaáll a kiinduló állapotra.



Kép 17

## A termékcsomagok berakása és kicserélése

### Az üres termékcsomag felismerése

Ha kiválaszt egy italt és az ehhez szükséges termékcsomag üres, akkor nincs italkiadás. Az üres termékcsomag szimbóluma megjelenik a kijelzőn (Kép 17).

A forró- vagy hidegvíz kiadása tovább is lehetséges.

Ha a «TELEFONSZÁM» üzemeltető menüben a «ÜZEMELTETŐ TEL. KIJELEZÉSE» beállítást a «IGEN » állásba állították, akkor a kijelzőn mutatja a beadott telefonszámot (kép 17).

A következő szöveg megy az üzenetsorban:

**NEM ÁLL RENDELKEZÉSRE**  
☎ 123456789

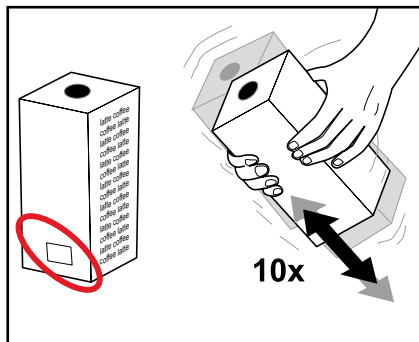
Szükség esetén hívja fel az üzemeltetőt.



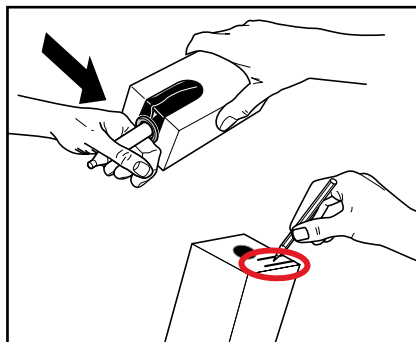
#### Útmutatás:

Az üzemeltető menün keresztül saját maga beadhatja a telefonszámokat (lásd: „A készülék programozása”).

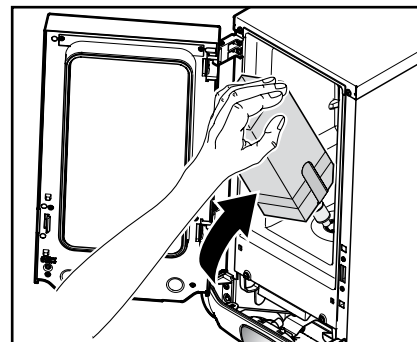
## I 4 A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE



Kép 18



Kép 19



Kép 20

### Egy üres termékcsomag pótlása



**Vigyázat:**

Az új termékcsomag behelyezése előtt kövesse az „Élelmiszerbiztonsági útmutatások (HACCP)” fejezet útmutatásait.

1. Mossa meg a kezét, mielőtt megfogja a termékcsomagot.
2. Ne vegyen ki fagyott termékcsomagot.



**Vigyázat:**

Olvassa el a termékcsomagon lévő útmutatásokat. Ne használjon fel sérült termékcsomagokat. Már ne használjon fel olyan termékcsomagot, melyek eltarthatósági dátuma lejárt (kép 18).

3. A termékcsomagot rázza meg legalább 10 x (kép 18).
4. Vegye le a műanyag borítást és írja rá a termékcsomagra a felhasználás dátumát (kép 19).

5. Az adagoló kinyitásához kövesse a termékcsomagon lévő útmutatásokat (kép 19).
6. Nyissa ki a készülékajtót.
7. Tegye be a termékcsomagot (kép 20).
8. Csukja be a készülékajtót.
9. Adjon ki egy próbaitalt.

## Kapcsolja be a készüléket



### Vigyázat:

Ügyeljen arra, hogy a készülék csatlakozzon a vízellátásra.

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Dugja be a hálózati csatlakozó-dugót.

A kazán fűtését és a hűtőrekesz hűtését üzembe helyezi. Az italkiadás addig le van zárva, amíg a kazánban a víz el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.

A kijelzőn egy villogó hőmérő és a „Kiadás lezárva” szimbólum látható:



### Útmutatás:

A készülék típusától (lásd a „Műszaki specifikációk” részt) és a környezeti hőmérséklettől függően a kazán felfűtése 30-120 percig tarthat. A hűtőrekesz hűtése 24 óráig vagy ennél tovább tarthat.



### Útmutatás:

Ha a készülék hosszabb ideig ki volt kapcsolva, újra be kell állítani a dátumot és időt, hogy a készüléket és a programozott tisztítási időszakokat aktiválja.

Ha a víz elérte az előre beállított hőmérsékletet, a kijelzőn megjelenik az alábbi képen látható animált szimbólum. A készülék most üzemkész.



## Kapcsolja ki a készüléket

1. Vegye ki a termékcsomagokat és olvassa el a ráírt lejárat dátumot.
- A termékcsomagot addig a hűtőszekrényben tárolja, amíg a készüléket újra be nem kapcsolja.
- Ha a lejárat dátuma letelet, semmisítse meg a termékcsomagot.

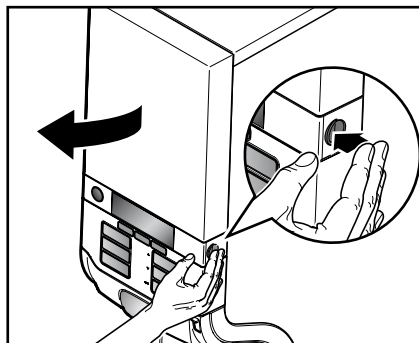


### Figyelmeztetés:

**A termékcsomagokat ne fagyassza be.**

2. Tisztítsa meg és öblítse át a készüléket.
3. A hálózati csatlakozódugót húzza ki a dugaszolóaljzatból.
4. Zárja el a vízcsapot.

## I 4 A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

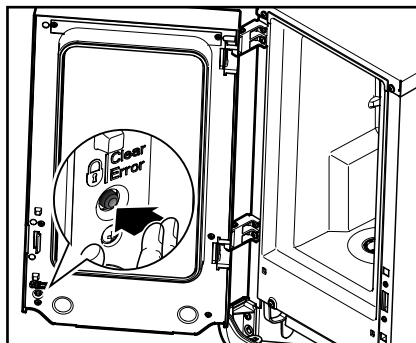


Kép 21

### A készülék lezárása/ lezárásának kioldása

1. Nyissa ki a készülékajtót (kép 21).
2. Nyomja meg a ZÁR/Clear-Error kapcsolót az italkiadás lezárásához (kép 22).

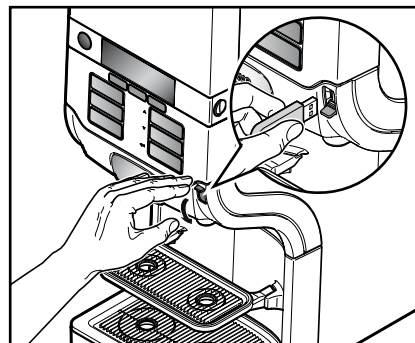
A kijelzőn megjelenik a kiadás lezárása szimbólum:



Kép 22

Az italkiadást kikapcsolja. A hűtőrekesz hűtése és a kazán fűtése továbbra is üzemben marad.

3. A készülék lezárásának kioldásához újra nyomja meg a ZÁR/Clear-Error kapcsolót, hogy újra engedélyezze az italkiadást (kép 22).



Kép 23

### Italkiadás a lezárt üzemmódban (opció)

- A hozzáadott 'ideiglenes italkiadás' USB kulcsot dugja be a készülék USB csatlakozásába (kép 23).

Ameddig az USB engedélyező kulcs benne van az USB csatlakozóban, lehet italokat kiadni. Amikor a kulcsot kiveszi, a lezárt üzemmód újra aktív válik és a kijelző mutatja a lezárás szimbólumát.



## 5 A KÉSZÜLÉK MEGTISZTÍTÁSA

### A tisztítási folyamatok áttekintése

A készüléket ajánlatos rendszeres időközönként tisztítani.

Az Ön készülékének kialakításától függően különböző tisztítóprogramokat kell használni :

- A kávé és tea kiadására alkalmas készülékek tisztítása tisztítótabletta nélkül történik.
- A kakaótartalmú italokat kiadó készülékek esetében tisztítótabletta használata szükséges.  
Az élelmiszeripar és az Ön Cafitesse-System kereskedője által ajánlott tisztítótablettákat használjon.

Minden készülék-kivétel esetében 2 folyamat áll rendelkezésre.

- A hűtőtér és az italkifolyók tisztítása és öblítése
- Az italkifolyók öblítése

### „Öblítés“, valamint „Tisztítás és öblítés“ a kávé- és teakiadásakor

Az „Öblítés“, valamint „Tisztítás és öblítés“ tisztítási folyamatokat önállóan elvégezheti.

A szerviz technikus egy beépített időzítőt aktiválhat vagy deaktiválhat, ami arra figyelmeztet, hogy

- az „Öblítés“ folyamatot

- a „Tisztítás és öblítés“ folyamatot szükség szerint végrehajtsa.

Ha a beépített időzítő aktiválva van, az „Öblítés“, valamint a „Tisztítás és öblítés“ napját a «TISZTÍTÁS NAPJAI» üzemeltetői menüpontban ki tudja választani vagy a kiválasztást meg tudja szüntetni.

Összesen hét nap közül választhat az „Öblítés“ vagy a „Tisztítás és öblítés“ végrehajtására.

### „Öblítés“, valamint „Tisztítás és öblítés“ kakaótartalmú italok kiadásakor

A készülék beépített időzítője arra figyelmeztet, hogy:

- az „Öblítés“ folyamatot
- a „Tisztítás és öblítés“ folyamatot minden esetben legalább hetente egy alkalommal hajtsa végre.

A «TISZTÍTÁS NAPJAI» üzemeltetői menüben az „Öblítés“, valamint a „Tisztítás és öblítés“ folyamatokhoz az Ön igénye szerint kiválaszthatja a hét valamelyik napját, vagy törölheti a kiválasztást.

Az „Öblítés“ folyamat, valamint az azt követő „Tisztítás és öblítés“ folyamat között nem telhet el 3 napnál több.

Összesen hat nap közül választhat az „Öblítés“ vagy „Tisztítás és öblítés“ végrehajtására.

### Mikor esedékes a tisztítás?

- A készüléket meg kell tisztítania, ha a kijelző mutatja a tisztítás esedékességét.

A „TISZTÍTÁS“ szimbólum megjelenik a kijelzőn:



### Mikor esedékes már régóta a tisztítás?

Ha a készüléket nem tisztítja meg 24 órán belül, lezár az italkiadá.

A kijelző ezután a „KIADÁS LEZÁRVA“ szimbólumot mutatja.



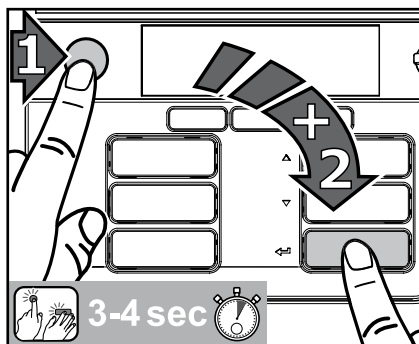
Indítsa el a tisztító programot.

### Időközbeni „Öblítés“

Az „Öblítés“ folyamatot tetszőleges időpontban is végrehajthatja, akkor is, ha a tisztítás szimbóluma nem aktív.

Ebben az esetben a készülék mindig az „Öblítés“ tisztítótabletta nélkül programot indítja el.

## I 5 A KÉSZÜLÉK MEGTISZTÍTÁSA - TISZTÍTÓTABLETTA NÉLKÜL



Kép 24

### Tisztítási folyamatok tisztítótabletta nélkül

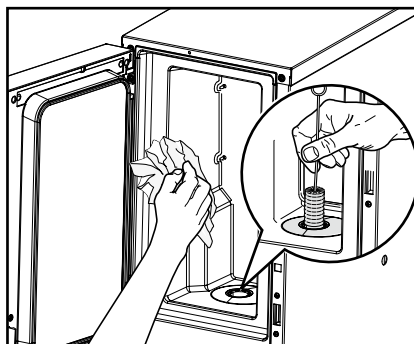
Indítsa el a „Tisztítás és öblítés” tisztítótabletta nélkül folyamatot

1. Nyomja meg először a STOP-gombot, majd az Enter gombot ➡ és mindkettőt 3-4 másodpercig egyszerre tartva lenyomva, hogy eljusson a tisztító üzemmódba (kép 24).

Kövesse a kijelzőn látható útmutatásokat:

**VEGYE KI A TERMÉKCSOMAGOT**

2. Nyissa ki a készülékajtót.
3. Vegye ki a termékcsomagot.



Kép 25

Kövesse a kijelzőn látható útmutatásokat:

**TISZTÍTSA KI A HŰTŐREKESZ BELSEJÉT ÉS HELYEZZE BE A TERMÉKCSOMAGOT**



#### Vigyázat:

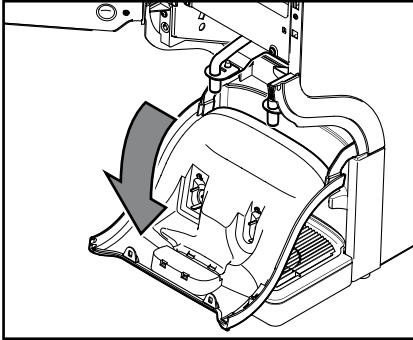
Olyan tisztítószerkeket használjon, amelyeket az élelmiszer ipar és az Ön Cafitesse-System kereskedője ajánl. A tisztítószerkezes biztonságos kezelése, adagolása és használata érdekében kövesse a tisztítószer címkéjén látható útmutatásokat.

4. Tisztítsa ki a hűtőrekesz belsejét (kép 25):

- Először a hűtőrekesz adagolónyílását tisztítsa ki egy tisztítószerbe mártott kefével.
- Az adagolónyílást egy tiszta eldobható ruhával intenzíven törölje meg szárazra.
- Utána alaposan tisztítsa ki a hűtőrekeszt egy tisztítószerbe mártott nedves ruhával.
- A hűtőrekeszt ezután egy tiszta eldobható ruhával intenzíven törölje meg szárazra.

5. Helyezze be a termékcsomagot.

## 5 A KÉSZÜLÉK MEGTISZTÍTÁSA - TISZTÍTÓTABLETTA NÉLKÜL I



Kép 26

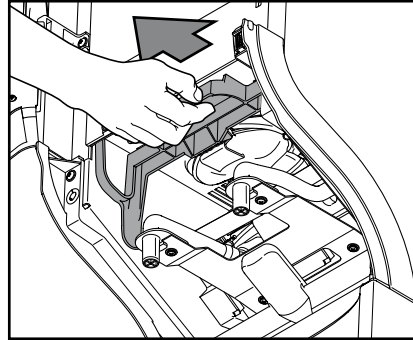
Kövesse a kijelzőn látható útmutatásokat:

**TÁVOLÍTSA EL A  
KEVERŐTÁLAT, ÉS TISZTÍTSA  
KI, VAGY HASZNÁLJON  
CSEREKÉSZLETET**



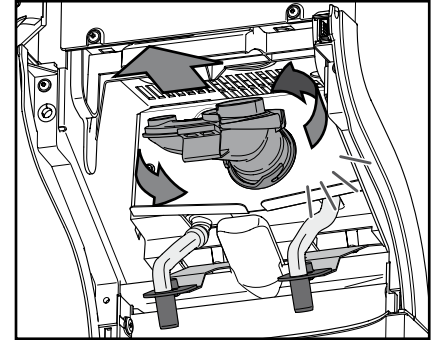
### Útmutatás:

A tisztítási idő lerövidítése érdekében cserekészlet használatát javasoljuk, amely egy tömítőgyűrűvel ellátott tiszta keverőtálból. Cserekészlet nélkül a tisztítás addig tart, amíg a keverőtálat készre tisztítja.



Kép 27

6. Vegye ki a keverőtálat:
  - a. Adott esetben vegye ki a csészetartót.
  - b. A kifolyó burkolatát húzza lefelé (kép 26).
  - c. Húzza meg a rögzítésnél, hogy meglazítsa az egész mixelő egységet (kép 27).



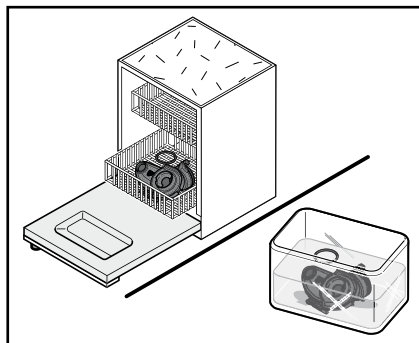
Kép 28

- d. A keverőtálat fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányban a rögzítés kioldásához, és távolítsa el azt a tömítőgyűrűvel együtt (kép 28).

Ha a keverőtálat kivette a készülékből, a kijelzőn a következő üzenet jelenik meg:

**HELYEZZEN BE EGY TISZTA  
KEVERŐTÁLAT, ÉS ZÁRJA BE  
A KONZOLT, MÍG EGY CSIPOGÓ  
HANGOT NEM HALL.**

## I 5 A KÉSZÜLÉK MEGTISZTÍTÁSA - TISZTÍTÓTABLETTA NÉLKÜL



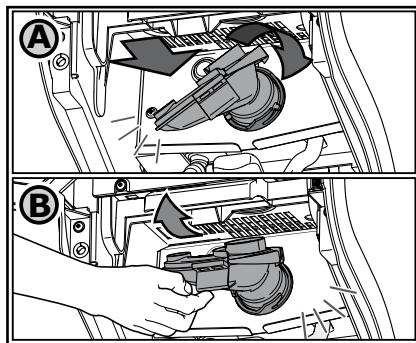
Kép 29

7. Tisztítsa meg a keverőtálat a tömítőgyűrűvel együtt (kép 29):
  - vagy egy mosogatógépben, vagy
  - áztassa be 15 percig a tisztítószeres meleg vízben.
  - A tömítőgyűrűvel ellátott keverőtálat öblítse le tiszta vízzel, és törölje szárazra egy tiszta papírkendővel.



**Vigyázat:**

Ügyeljen arra, hogy a tömítőgyűrű jól illeszkedjen a keverőtál hornyában.



Kép 30

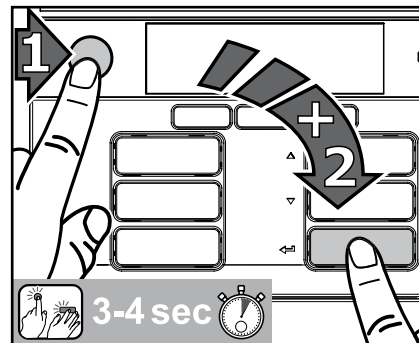
8. Tegye be a keverőtálat a tömítőgyűrűvel, és azt ütközésig tekerje az óramutató járásával megegyező irányában (kép 30A).
9. Zárja be a készüléket:



**Vigyázat:**

A mixelő egység kinyitásához vagy bezárásához ne nyomja felfelé vagy lefelé a tömlőtartót..

- a. A mixelő egységet a keverőtál fogantyújánál fogva nyomja felfelé vagy lefelé, amíg hallhatóan bekattan (kép 30B).
- b. Csukja be újra a kifolyó burkolatát.



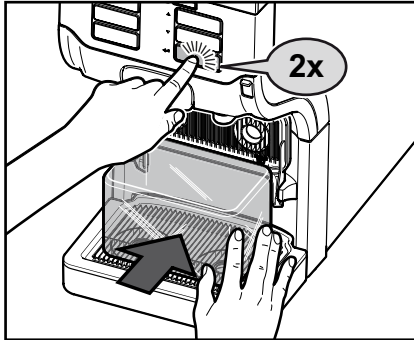
Kép 31

- c. Tegye be újra a csészetartót.
- d. Csukja be a készülékajtót.

Folytassa az „Öblítés” tisztítótábletta nélkül folyamat 2. pontjával.

### Indítsa el az „Öblítés” tisztítótábletta nélkül folyamatot

1. Nyomja meg először a STOP-gombot, majd az Enter gombot  és mindkettőt 3-4 másodpercig egyszerre tartva lenyomva, hogy eljusson a tisztító üzemmódba (kép 31).



Kép 32

Kövesse a kijelzőn látható útmutatásokat:

**HELYEZZE EL AZ  
ÖBLÍTŐEDÉNYT. (legalább  
4 l). NYOMJA MEG A  
MEGERŐSÍTÉSHEZ.**

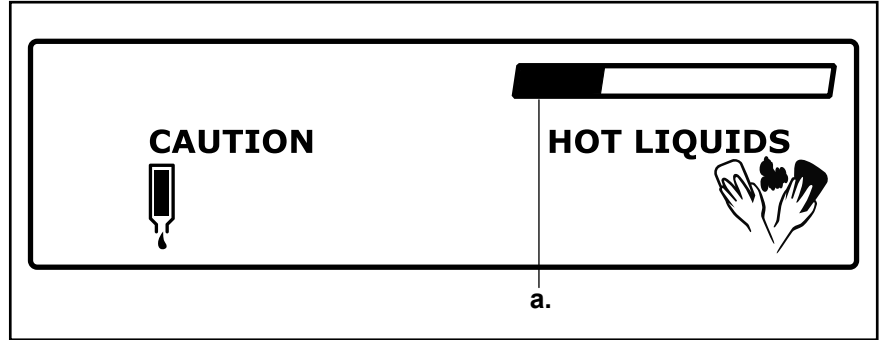
2. Helyezze el az öblítőedényt a készítmény két kifolyója alá, majd nyomja meg az Enter gombot (kép 32).



**Figyelmeztetés:**

**A készülék forró folyadékokat ad ki!**

**Nehogy leforrázza magát! A kezét és a többi testrészét tartsa távol a készüléktől.**



Kép 33

Kövesse a kijelzőn látható útmutatásokat:

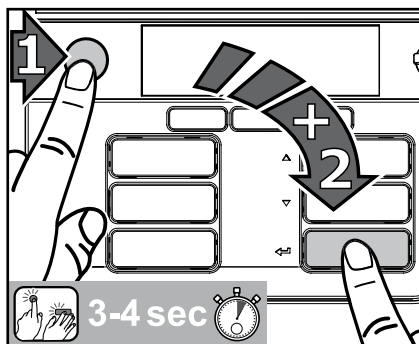
**NYOMJA MEG AZ  
ÖBLÍTÉSHEZ.**

3. Nyomja meg az Enter gombot az öblítési folyamat elindításához (kép 32).

A képernyőn lévő folyamatablak (a.) az öblítési eljárás lefolyását jelzi (kép 33).

Az öblítési eljárás sikeres befejezését követően a készülék kész az italkiadásra.

## I 5 A KÉSZÜLÉK MEGTISZTÍTÁSA - TISZTÍTÓTABLETTÁVAL



Kép 34

### Tisztítási folyamatok tisztítótablettával

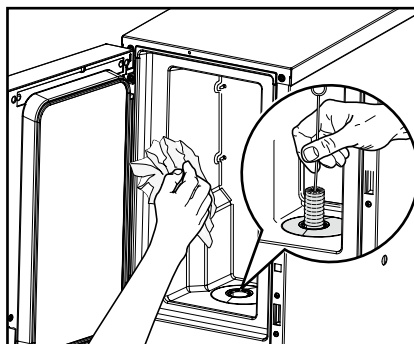
#### Indítsa el a „Tisztítás és öblítés” tisztítótablettával folyamatot

1. Nyomja meg először a STOP-gombot, majd az Enter gombot ➡ és mindkettőt 3-4 másodpercig egyszerre tartva lenyomva, hogy eljusson a tisztító üzemmódba (kép 34).

Kövesse a kijelzőn látható útmutatásokat:

**VEGYE KI A TERMÉKCSOMAGOT**

2. Nyissa ki a készülékajtót.
3. Vegye ki a termékcsomagot.



Kép 35

Kövesse a kijelzőn látható útmutatásokat:

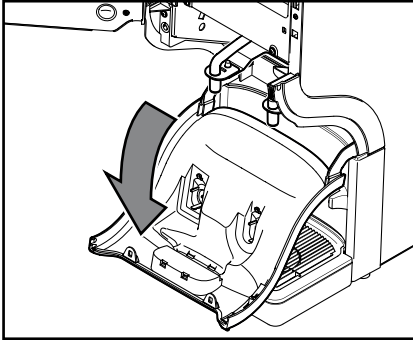
**TISZTÍTSA KI A HŰTŐREKESZ BELSEJÉT ÉS HELYEZZE BE A TERMÉKCSOMAGOT**



#### Vigyázat:

Olyan tisztítószerket használjon, amelyeket az élelmiszer-ipar és az Ön Cafitesse-System kereskedője ajánl. A tisztítószer biztonságos kezelése, adagolása és használata érdekében kövesse a tisztítószer címkéjén látható útmutatásokat.

4. Tisztítsa ki a hűtőrekesz belsejét (kép 35):
  - Először a hűtőrekesz adagolónyílását tisztítsa ki egy tisztítószerbe mártott kefével.
  - Az adagolónyílást egy tiszta eldobható ruhával intenzíven törölje meg szárazra.
  - Utána alaposan tisztítsa ki a hűtőrekeszt egy tisztítószerbe mártott nedves ruhával.
  - A hűtőrekeszt ezután egy tiszta eldobható ruhával intenzíven törölje meg szárazra.
5. Helyezze be a termékcsomagot.



Kép 36

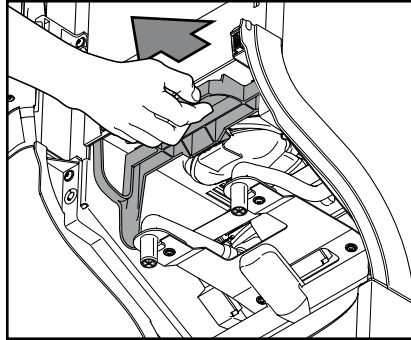
Kövesse a kijelzőn látható útmutatásokat:

**TÁVOLÍTSA EL A  
KEVERŐTÁLAT, ÉS TISZTÍTSA  
KI, VAGY HASZNÁLJON  
CSEREKÉSZLEKET**



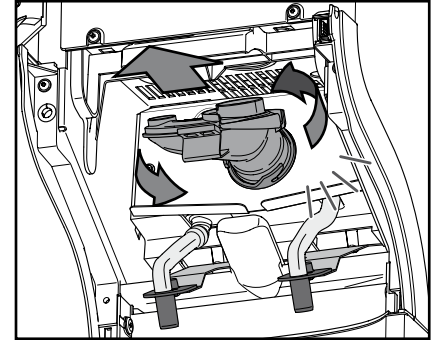
**Útmutatás:**

A tisztítási idő lerövidítése érdekében cserekészlet használatát javasoljuk, amely egy tömítőgyűrűvel ellátott tiszta keverőtálból. Cserekészlet nélkül a tisztítás addig tart, amíg a keverőtálat készre tisztítja.



Kép 37

6. Vegye ki a keverőtálat:
  - a. Adott esetben vegye ki a csészetartót.
  - b. A kifolyó burkolatát húzza lefelé (kép 36).
  - c. Húzza meg a rögzítésnél, hogy meglazítsa az egész mixelő egységet (kép 37).



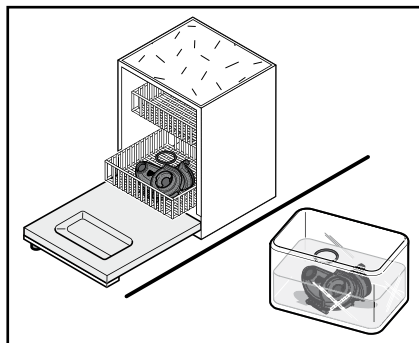
Kép 38

- d. A keverőtálat fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányban a rögzítés kioldásához, és távolítsa el azt a tömítőgyűrűvel együtt (kép 38).

Ha a keverőtálat kivette a készülékből, a kijelzőn a következő üzenet jelenik meg:

**CSERÉLJE KI A KEVERŐTÁLAT,  
ÉS TEGYEN BE EGY  
TISZTÍTÓTABLETTÁT.  
ZÁRJA BE A KONZOLT.**

## I 5 A KÉSZÜLÉK MEGTISZTÍTÁSA - TISZTÍTÓTABLETTÁVAL



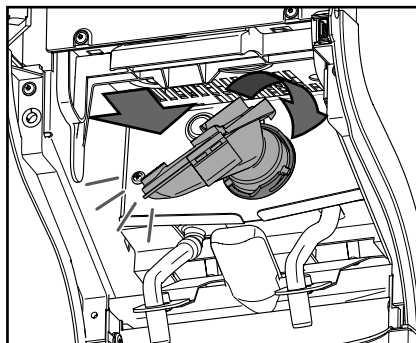
Kép 39

7. Tisztítsa meg a keverőtálat a tömítőgyűrűvel együtt (kép 39):
  - vagy egy mosogatógépben, vagy
  - áztassa be 15 percig a tisztítószeres meleg vízben.
  - A tömítőgyűrűvel ellátott keverőtálat öblítse le tiszta vízzel, és törölje szárazra egy tiszta papírkendővel.



**Vigyázat:**

Ügyeljen arra, hogy a tömítőgyűrű jól illeszkedjen a keverőtál hornyában.



Kép 40

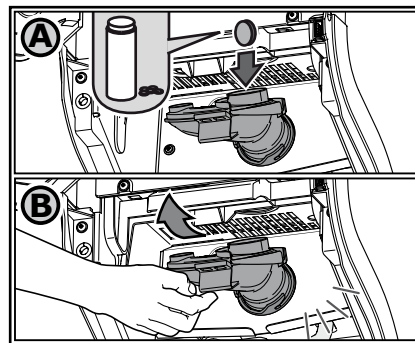
8. Tegye be a keverőtálat a tömítőgyűrűvel, és azt ütközésig tekerje az óramutató járásával megegyező irányában (kép 40).
9. Tegyen be egy tisztítótablettát, és zárja be a készüléket:
  - a. Tegyen be egy tisztítótablettát a keverőtálba (kép 41A).



**Vigyázat:**

A mixelő egység kinyitásához vagy bezárásához ne nyomja felfelé vagy lefelé a tömlőtartót.

- b. A mixelő egységet a keverőtál fogantyújánál fogva nyomja felfelé vagy lefelé, amíg hallhatóan bekattan (kép 41B).



Kép 41

- c. A rögzítést nyomja felfelé, amíg egy kattánót hangot nem hall.
  - d. Csukja be újra a kifolyó burkolatát.
  - e. Tegye be újra a csészetartót.
  - f. Csukja be a készülékajtót.

Folytassa az „Öblítés” tisztítótablettával folyamat 4. pontjával.



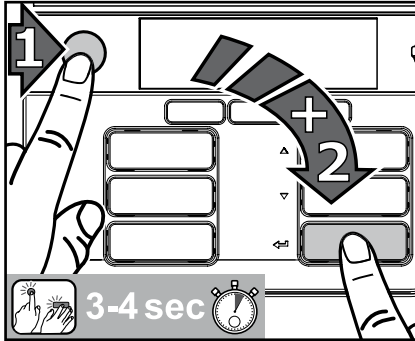
**Figyelmeztetés:**

**A készülék forró folyadékokat ad ki!**

**Nehogy leforrázza magát! A kezét és a többi testrészét tartsa távol a készüléktől.**



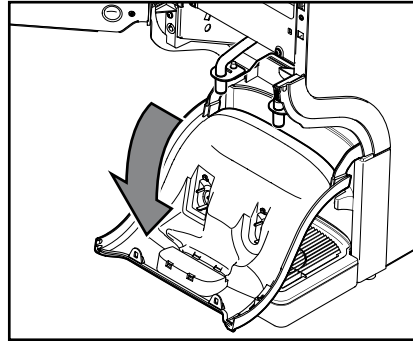
## 5 A KÉSZÜLÉK MEGTISZTÍTÁSA - TISZTÍTÓTABLETTÁVAL I



Kép 42

**Indítsa el az „Öblítés“  
tisztítótáblettával folyamatot**

1. Nyomja meg először a STOP-gombot, majd az Enter gombot  és mindkettőt 3-4 másodpercig egyszerre tartva lenyomva, hogy eljusson a tisztító üzemmódba (kép 42).

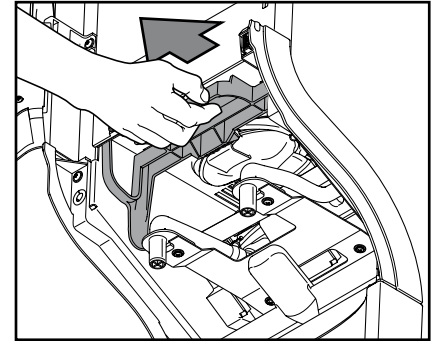


Kép 43

Kövesse a kijelzőn látható útmutatásokat:

**KÉRJÜK, NYISSA KI A KONZOLT.**

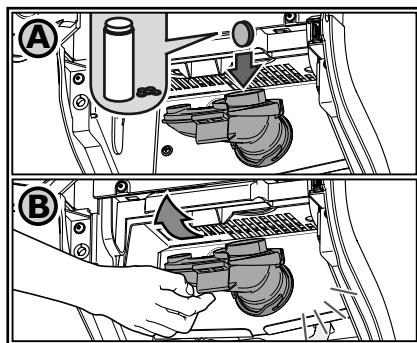
6. Nyissa ki a konzolt az alábbiak szerint:
  - a. Adott esetben vegye ki a csészetartót.
  - b. Nyissa ki a készülékajtót.
  - c. A kifolyó burkolatát húzza lefelé (kép 43).



Kép 44

- d. Húzza meg a rögzítésnél, hogy meglazítsa az egész mixelő egységet (kép 44).

## I 5 A KÉSZÜLÉK MEGTISZTÍTÁSA - TISZTÍTÓTABLETTÁVAL



Kép 45

Kövesse a kijelzőn látható útmutatásokat:

**TEGYEN BE EGY TISZTÍTÓTABLETTÁT. ZÁRJA BE A KONZOLT.**

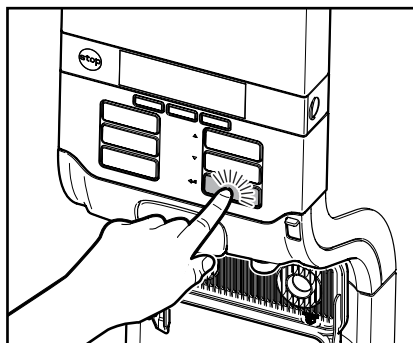
3. Tegyen be egy tisztítótáblát, és zárja be a készüléket:
  - a. Tegyen be egy tisztítótáblát a keverőtálcába (kép 45A).



**Vigyázat:**

A mixelő egység kinyitásához vagy bezárásához ne nyomja felfelé vagy lefelé a tömlőtartót.

- b. A mixelő egységet a keverőtál fogantyújánál fogva nyomja



Kép 46

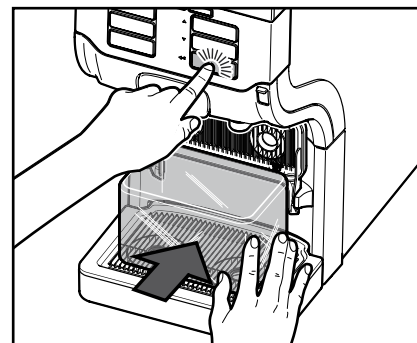
felfelé vagy lefelé, amíg hallhatóan bekattan (kép 45B).

- c. Csukja be újra a kifolyó burkolatát.
- d. Tegye be újra a csészetartót.
- e. Csukja be a készülékajtót.

Kövesse a kijelzőn látható útmutatásokat:

**ERŐSÍTSE MEG, HOGY A TISZTÍTÓTABLETTÁK BE VANNAK HELYEZVE. AZ OK-HOZ NYOMJA MEG A GOMBOT.**

4. A tisztítótábla behelyezésének megerősítésére nyomja meg az Enter gombot (kép 46).



Kép 47

Kövesse a kijelzőn látható útmutatásokat:

**HELYEZZE EL AZ ÖBLÍTŐEDÉNYT. (legalább 4 l). NYOMJA MEG AZ ÖBLÍTÉSHEZ.**

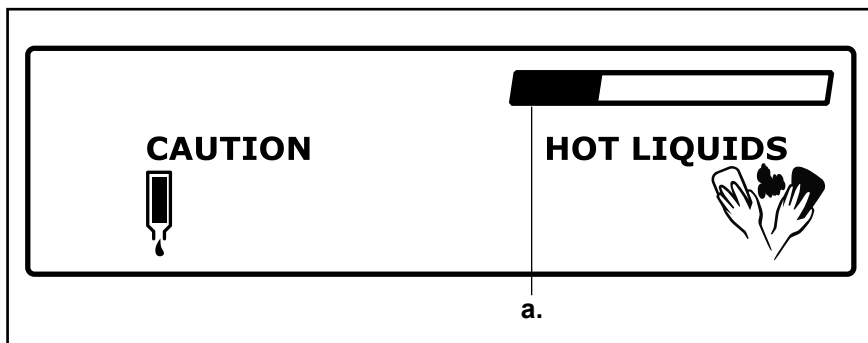
5. Helyezze el az öblítőedényt a készítmény két kifolyója alá, majd nyomja meg az Enter gombot (kép 47).



**Figyelmeztetés:**

A készülék forró folyadékokat ad ki!

**Nehogy leforrassa magát! A kezét és a többi testrészét tartsa távol a készüléktől.**

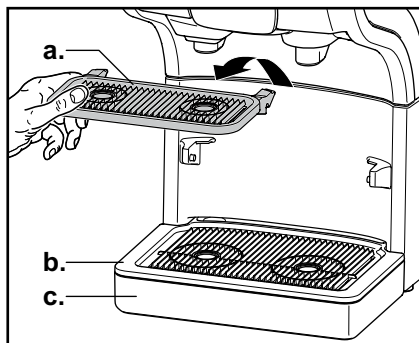


**Kép 48**

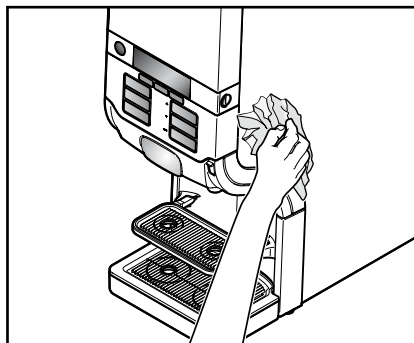
A képernyőn lévő folyamatablak (a.) az öblítési eljárás lefolyását jelzi (kép 48).

Az öblítési eljárás sikeres befejezését követően a készülék kész az italkiadásra.

## I 5 A KÉSZÜLÉK MEGTISZTÍTÁSA



Kép 49



Kép 50

### A külső készülékrészek naponkénti kézi tisztítása

1. Nyissa ki a készülékajtót és nyomja meg a 'ZÁR/Clear-Error' kapcsolót, hogy lezárja az italkiadást.



#### Útmutatás:

Ezáltal elkerüli a forró italok véletlen kiadását, ameddig a készülék külső részeit tisztítja.

2. Vegye ki a csészetartót (a.) a csepegtető rácsot (b.) és a cseppfogót (c.) (kép 49).

3. Ürítse ki a cseppfogót.



#### Útmutatás:

Rendszeresen ellenőrizze és ürítse a cseppfogót.

4. A külső készülékrészeket nedves, tiszta ruhával tisztítsa és utána tiszta vízzel mossa le.
5. Tegye be újra a csészetartót, csepegtető rácsot és cseppfogót.
6. A készülék külső oldalát nedves és tiszta ruhával törölje le (kép 50).



#### Útmutatás:

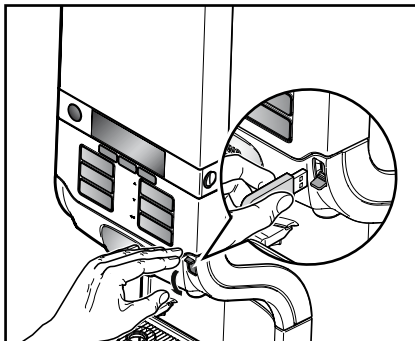
A tisztítás mosogatógépben is történhet.



#### Útmutatás:

Vegye figyelembe a tisztítószer csomagolásán látható biztonsági utalásokat és kezelési útmutatásokat.

## 6 A KÉSZÜLÉK PROGRAMOZÁSA

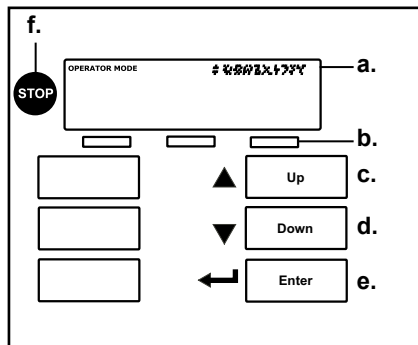


Kép 51

### Az üzemeltetői mód elindítása

- A hozzáadott USB kulcsot dugja be a készülék USB csatlakozásába (kép 51).

Azonnal az üzemeltető módba kerül, amely egy sor funkciót kínál.



Kép 52

**Kezelés az üzemeltetői módban:**  
(kép 52)

- Kijelző**
- Három előválasztó gomb**
- „Felfelé“ nyíl gomb ▲** - egy listában felfelé navigál **vagy** a beadott értékeket növeli
- „Lefelé“ nyíl gomb ▼** - egy listában felfelé navigál **vagy** a beadott értékeket csökkenti
- Enter gomb ↵** - egy bevitel aktiválása vagy nyugtázása
- STOP gombot** - visszafelé navigálás **vagy** 2 másodperc ideig nyomja le, hogy felhívja a Start menüt.

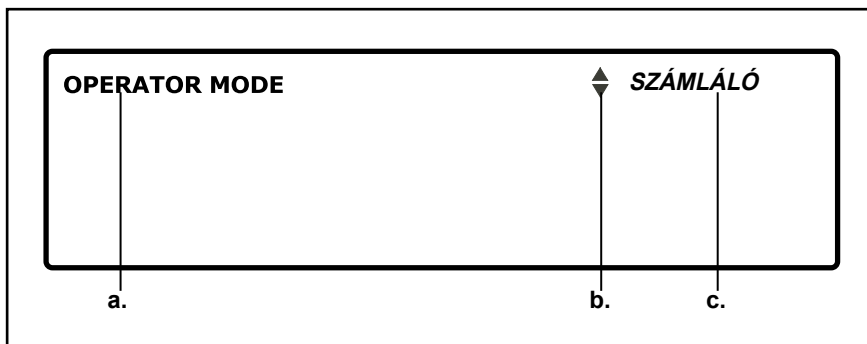
- ◆ SZÁMLÁLÓ
- ◆ VISSZAÁLLÍTHATÓ SZÁMLÁLÓK
- ◆ VISSZAÁLLÍTJA A SZÁMLÁLÓT?
- ◆ MENNYISÉG
- ◆ ERŐSSÉG
- ◆ DÁTUM/IDŐ
- ◆ TISZTÍTÁSI NAPOK
- ◆ ECO BEÁLLÍTÁSOK
- ◆ TELEFONSZÁM

Kép 53

## Menüvezetés

Az üzemeltetőnek kilenc menü áll rendelkezésére (Kép 53):

- **SZÁMLÁLÓ** - számláló állások elolvasása
- **VISSZAÁLLÍTHATÓ SZÁMLÁLÓK** - a visszaállítható számlálóállások leolvasása
- **SZÁMLÁLÓ VISSZAÁLLÍTÁSA** - a visszaállítható számlálóállások nullára állítása
- **MENNYISÉG** - adagnagyságok változtatása
- **ERŐSSÉG** - ital erősségének változtatása
- **DÁTUM/IDŐ** - dátum és óraidő beállítása



Kép 54

- **TISZTÍTÁSI NAPOK** - a hét napjainak beállítása a tisztítási és öblítési folyamatokhoz
- **ECO BEÁLLÍTÁSOK** - energia fogyasztás optimalizálása
- **TELEFONSZÁM** - az üzemeltető/szerviz telefonszámainak megjelenítése/eltüntetése és beállítása.



### Útmutatás:

Lehetséges, hogy néhány funkciót a szerviztechnikusa deaktivált, vagy az Ön készülékében nem áll rendelkezésre. Forduljon saját Cafitesse-System kereskedőjéhez, ha több információt vagy menü-módosítást szeretne.

Amikor belép az üzemeltetői módba, akkor először a «SZÁMLÁLÓ» főmenü jelenik meg az üzenetsorban (kép 54).

- a. Az üzemeltetői mód aktív.
- b. A nyílombokat ▼▲ használhatja, hogy kijelyezze a többi menüt a listában.
- c. Az aktív menü kijelzése.  
Hívjon fel egy menüt az Enter gomb ↵ megnyomásával.

Ha egy menüt felhívott, akkor a kijelzőn lévő üzenetek mutatják a következő lépéseket.



### Útmutatás:

Ha a szövegek túl hosszúak, akkor balról jobbra átfutnak az üzenetsoron.

- ◆ SZÁMLÁLÓ ◀
- ◆ VISSZAÁLLÍTHATÓ SZÁMLÁLÓK ◀
- ◆ VISSZAÁLLÍTJA A SZÁMLÁLÓT?
- ◆ MENNYISÉG
- ◆ ERŐSSÉG
- ◆ DÁTUM/IDŐ
- ◆ TISZTÍTÁSI NAPOK
- ◆ ECO BEÁLLÍTÁSOK
- ◆ TELEFONSZÁM

Kép 55

### Számlálóállások / visszaállítható számlálóállások

Az italszámláló leolvasására a «SZÁMLÁLÓ» menüben és a «VISSZAÁLLÍTHATÓ SZÁMLÁLÓK» menüben különböző lehetőségek állnak rendelkezésre, pl.:

- Minden ital összmennyisége / visszaállítható összmennyisége
- Összeg ital nyomógombként
- „MENNYISÉG” és „HIDEG” részösszeg ital nyomógombként
- Az összes hideg vagy forró ital összege.

A «SZÁMLÁLÓ» menü és a «VISSZAÁLLÍTHATÓ SZÁMLÁLÓK» menü ugyanolyan módon kezelhető, mint ahogy az ebben a fejezetben le van írva.

2016 - 02

Igény szerint minden összmennyiség és részmennyiség, ami a «VISSZAÁLLÍTHATÓ SZÁMLÁLÓK» menüben kijelzésre kerül, nullára állítható. Ehhez lásd a «VISSZAÁLLÍTJA A SZÁMLÁLÓT?» menüt.

#### Minden ital összmennyisége / visszaállítható összmennyisége

- Az üzemeltetői módban aktiválja a «SZÁMLÁLÓ» menüt vagy a «VISSZAÁLLÍTHATÓ SZÁMLÁLÓK» menüt, majd nyomja meg az Enter gombot ◀ a felhíváshoz. (kép 55).

A kijelző az összes kiadott ital teljes összegét mutatja:

|                      |
|----------------------|
| <b>ITAL ÖSSZESEN</b> |
| <b>1234567</b>       |

vagy a minden kiadott ital visszaállítható összmennyisége:

|                                      |
|--------------------------------------|
| <b>VISSZAÁLLÍTHATÓ ITAL ÖSSZESEN</b> |
| <b>4567</b>                          |

váltakozva a következő üzenettel

|                        |
|------------------------|
| <b>VÁLASSZON ITALT</b> |
|------------------------|

A részletes számlálóállások megmutatásához:

- megnyomhat egy italgombot, pl. a „Kávé” gombot, hogy ehhez az italgombhoz kijeljeze a számláló állását.

- megnyomhat egy előválasztó gombot, pl. a „MENNYISÉG” gombot, hogy kijeljeze minden kicsi, közepes vagy nagy italmennyiség számlálóállását.

#### Összeg ital nyomógombként

- Nyomjon meg egy italgombot a «SZÁMLÁLÓ» menüben vagy a «VISSZAÁLLÍTHATÓ SZÁMLÁLÓK» menüben, pl. a „Kávé” gombot.

A választott italgomhoz, pl. a „Kávé” gombhoz tartozó, kiadott italok száma jelenik meg a kijelzőn.

|               |
|---------------|
| <b>KÁVÉ</b>   |
| <b>543210</b> |

Most a következő lehetőségek vannak:

- Nyomja meg a STOP gombot, hogy visszakerüljön a «SZÁMLÁLÓ» menü vagy a «VISSZAÁLLÍTHATÓ SZÁMLÁLÓK» menü magasabb szintjére.
- megnyomhat egy másik italgombot, hogy kijeljeze a megfelelő nyomógombhoz tartozó számlálóállást.
- megnyomhat egy előválasztó gombot („MENNYISÉG” vagy „HIDEG”), hogy alszámláló állásokat jelezzon ki, például a nagy adagok számát.

## I 6 A KÉSZÜLÉK PROGRAMOZÁSA

### „MENNYISÉG” és „HIDEG” részösszeg ital nyomógombonként

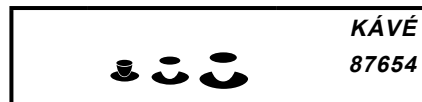
1. Nyomjon meg egy italgombot a «SZÁMLÁLÓ» menüben vagy a «VISSZAÁLLÍTHATÓ SZÁMLÁLÓK» menüben, pl. a ,Kávé’ gombot.

A választott italgomhoz, pl. a ,Kávé’ gombhoz tartozó, kiadott italok száma jelenik meg a kijelzőn:



2. Nyomja meg a „MENNYISÉG” előválasztó gombot

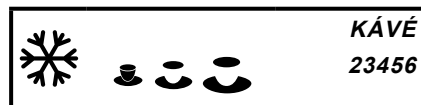
A csésze szimbólum és a ,kis’ italadagokhoz, pl. a ,kis kávé’ gombhoz tartozó számlálóállás jelenik meg a kijelzőn:



 **Útmutatás:**  
Ha továbbra is nyomja a „MENNYISÉG” előválasztó gombot, akkor a kijelző váltakozva mutatja a közepes, nagy, összes és kis italokhoz tartozó számláló-állásokat.

3. Nyomja meg a „HIDEG” előválasztó gombot (csak akkor, ha a ,hideg italok’ opciót telepítették)

A „HIDEG” szimbólum és a ,hideg, kis’ italadagokhoz, pl. a ,hűtött kis kávé’ gombhoz tartozó számlálóállás jelenik meg a kijelzőn:



 **Útmutatás:**  
Ha továbbra is nyomja a „HIDEG” előválasztó gombot, akkor a kijelző váltakozva mutatja a forró, összes és hideg italokhoz tartozó számlálóállásokat a megfelelő mennyiség-előválasztással kombinálva.

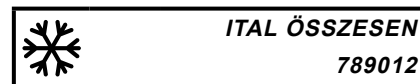
Vagy a következő lehetőségek vannak:

- Nyomja meg a STOP gombot, hogy visszakérüljön a «SZÁMLÁLÓ» menü vagy a «VISSZAÁLLÍTHATÓ SZÁMLÁLÓK» menü magasabb szintjére.
- megnyomhat egy másik italgombot, hogy kijelezze a megfelelő nyomógombhoz tartozó számlálóállást.

### Forró és hideg italok összege (csak akkor, ha a ,hideg italok’ opciót telepítették)

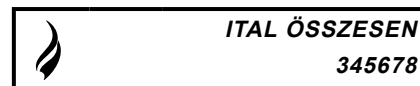
1. Nyomja meg a „HIDEG” előválasztó gombot a «SZÁMLÁLÓ» menüben vagy a «VISSZAÁLLÍTHATÓ SZÁMLÁLÓK» menüben.

A „HIDEG” szimbólum és az összes hideg ital összegére vonatkozó számlálóállás jelenik meg a kijelzőn:



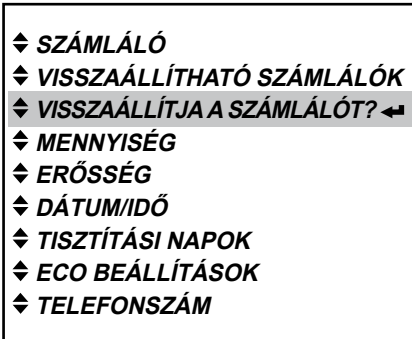
2. Nyomja meg még egyszer a „HIDEG” előválasztó gombot

A „FORRÓ” szimbólum és az összes forró ital összegére vonatkozó számlálóállás megjelenik a kijelzőn:



3. Nyomja meg még egyszer a „HIDEG” előválasztó gombot, hogy visszatérjen az összes italra vonatkozó összesített számlálóálláshoz.





Kép 56

### Visszaállítható számlálók nullára állítása

A «VISSZAÁLLÍTJA A SZÁMLÁLÓT?» menüben a visszaállítható számlálók minden összmennyiségét és részmennyiségét nullára állíthatja.

- Az üzemeltetői módban aktiválja a «VISSZAÁLLÍTJA A SZÁMLÁLÓT?» menüt, és nyomja meg az Enter gombot ◀ a felhívásához (kép 56).

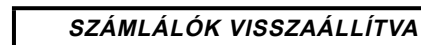
A képernyőn megjelenő üzenet az alábbira szólít fel:

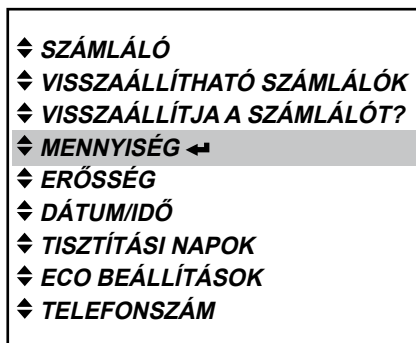


A következő lehetőségei vannak:

- Az aktuális visszaállítható számlálóállások megtartásához és az üzemeltetői menüben magasabb szintre való lépéshez nyomja meg a STOP gombot.
- A minden visszaállítható számláló azonos időben nullára történő állításához nyomja meg az Enter gombot ◀.

A kijelzőn megjelenik a megerősítés, miszerint minden számláló vissza van állítva:





Kép 57

### Adagnagyságok változtatása

A «MENNYISÉG» menüben az összes rendelkezésre álló ital adagnagyságát egyidejűleg tudja növelni vagy csökkenteni max. 10 %-kal.

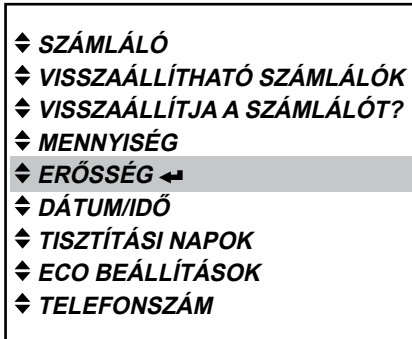
1. Nyomja meg az Enter-gombot , hogy felhívja a «MENNYISÉG» menüt (kép 57).
2. Növelje  vagy csökkentse  az adagnagyságot a nyílombokkal.
3. A kívánt értéket nyugtázza az Enter gombbal . Az új adagnagyságot azonnal átveszi.

A következő üzenet jelenik meg a kijelzőn:



#### Útmutatás:

Ha az italok adagnagyságait újra szeretné megváltoztatni, nyomja meg az Enter gombot  majd utána a növelés  vagy csökkentés gombot .



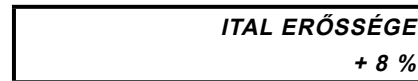
Kép 58

### Az ital erősségének változtatása

A «ERŐSSÉG» menüben az összes rendelkezésre álló ital erősségét egyidejűleg tudja növelni vagy csökkenteni max. 10 %-kal.

1. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja a «ERŐSSÉG» menüt (kép 58).

A következő üzenet jelenik meg a kijelzőn:



2. Növelje ▲ vagy csökkentse ▼ az ital erősségét a nyílombokkal.
  3. A kívánt értéket nyugtázza az Enter gombbal ◀.
- Az új italerősséget azonnal átveszi.



#### Útmutatás:

Ha az italok erősségét újra szeretné megváltoztatni, nyomja meg az Enter gombot ◀ majd utána a növelés ▲ vagy csökkentés gombot ▼.

- ◆ SZÁMLÁLÓ
- ◆ VISSZAÁLLÍTHATÓ SZÁMLÁLÓK
- ◆ VISSZAÁLLÍTJA A SZÁMLÁLÓT?
- ◆ MENNYISÉG
- ◆ ERŐSSÉG
- ◆ DÁTUM/IDŐ ◀
- ◆ TISZTÍTÁSI NAPOK
- ◆ ECO BEÁLLÍTÁSOK
- ◆ TELEFONSZÁM

Kép 59

## Dátum és óraidő beállítása

A «DÁTUM/IDŐ» menüben be tudja állítani a dátumot a hónappal/nappal/évvel és óraidővel. (Az idő beállítását például a nyári időátállítás elején és végén el kell végezni).



### Útmutatás:

Ha a készülék hosszabb ideig ki volt kapcsolva, újra be kell állítani a dátumot és időt, hogy a készüléket és a programozott tisztítási időszakokat aktiválja.

1. Nyomja meg az Enter gombot ◀ hogy felhívja a «DÁTUM/IDŐ» menüt (kép 59).

A dátum és óraidő beállításai megjelennek a kijelzőben. A ‚HÓNAP‘ opció aktív és villog:

**JÚN 29 2007**  
10:10

2. A nyílombokkal válassza ▼▲ ki a megfelelő hónapot (JAN-DEC).
3. Nyugtázzon az Enter gombbal ◀.

A ‚HÓNAP‘ opció állandóan világít és a ‚NAP‘ opció villog:

**JÚL 29 2007**  
10:10

4. A nyílombokkal válassza ▼▲ ki a megfelelő napot (1 - 31).
5. Nyugtázzon az Enter gombbal ◀.

A ‚NAP‘ opció állandóan világít és a ‚ÉV‘ opció villog:

**JÚL 06 2007**  
10:10

6. A nyílombokkal válassza ▼▲ ki a megfelelő évet.
7. Nyugtázzon az Enter gombbal ◀.

A ‚ÉV‘ opció állandóan világít és a ‚ÓRA‘ opció villog:

**JÚL 06 2009**  
10:10

8. A nyílombokkal válassza ▼▲ ki a megfelelő óraidőt - órát.
9. Nyugtázzon az Enter gombbal ◀.

A ‚ÓRA‘ opció állandóan világít és a ‚PERC‘ opció villog:

**JÚL 06 2009**  
13:10

10. A nyílombokkal válassza ▼▲ die ki a megfelelő óraidőt - percet.
11. Nyugtázzon az Enter gombbal ◀.

Rövid idő múlva a dátum és óraidő új beállításait állandóan mutatja a kijelzőben:

**JÚL 06 2009**  
13:48

- ◆ SZÁMLÁLÓ
- ◆ VISSZAÁLLÍTHATÓ SZÁMLÁLÓK
- ◆ VISSZAÁLLÍTJA A SZÁMLÁLÓT?
- ◆ MENNYISÉG
- ◆ ERŐSSÉG
- ◆ DÁTUM/IDŐ
- ◆ TISZTÍTÁSI NAPOK ◀
- ◆ ECO BEÁLLÍTÁSOK
- ◆ TELEFONSZÁM

Kép 60

### A tisztítási napok beállítása

A készüléket ajánlatos legalább hetente 1 x megtisztítani. A «TISZTÍTÁSI NAPOK» menüben beállíthatja, hogy a hét melyik napjain szeretné a készüléket tisztítani ill. öblíteni. A „öblítés” beállításai opcionálisak.

A «TISZTÍTÁSI NAPOK» menüben összesen 2 almenüt lehet kiválasztani a ▼▲ nyílombokkal:

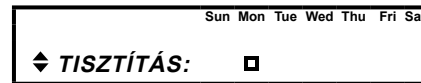
- «TISZTÍTÁS»
- «ÖBLÍTÉS»
- Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja a «TISZTÍTÁSI NAPOK» menüt (kép 60).

### Nap(ok) beállítása a „TISZTÍTÁSHOZ”

1. A nyílombokkal válassza ▼▲ ki a «TISZTÍTÁS» almenüt.

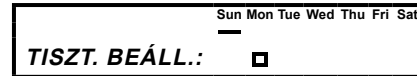
A kijelzőn megjelenik a státusz szimbólum ■ a hét jelenleg aktív napja alatt, a tisztításra vonatkozóan.

A hétfő előbeállítás aktív, ha nem választotta ki a hét egy másik napját a tisztításhoz.



2. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja a «TISZTÍTÁS» almenüt.

A szimbólum kurzort \_ mutatja, ez a 'Sun' (vasárnap) alatt van:



3. Válassza ki a nyílombokat ▼▲ és a szimbólum kurzorral \_ navigáljon a hétnek annak a napjára, amelyiken a „tisztítás” legyen elvégezve.
4. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy nyugtázza a «tisztításra» választott napot.

A tisztítás szimbólum ■ wmost a kiválasztott nap alatt jelenik meg.

**Útmutatás:**  
Egymás után sorjában több tisztítási napot lehet beállítani.

5. Kívánságra válassza ki a hétnek egy másik napját és ismételve meg a 3. és 4. lépést.

**Útmutatás:**  
A tisztítási folyamathoz a hét napjainak beállítása opcionális. Egy kiválasztott tisztítási napot újra inaktívvá tehet a szimbólum kurzorral \_ a hét megfelelő napjához navigál és az Enter gombot ◀ újra megnyomja.

**Útmutatás:**  
A hétnek a tisztításra vonatkozó összes napját inaktívvá teheti, ha a készülékét kávéhoz vagy teához való termékcsomagokkal üzemelteti.

A tisztítási folyamatot hetente egyszer kötelező végrehajtani, ha kakaótartalmú italokat ad ki

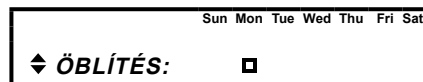
**Útmutatás:**  
Ha a tisztítás kötelező, akkor a 'Montag' (hétfő) alapbeállítás aktív, ha a menüből további beállítás nélkül lép ki.

## I 6 A KÉSZÜLÉK PROGRAMOZÁSA

### Nap(ok) beállítása az „ÖBLÍTÉSHEZ“

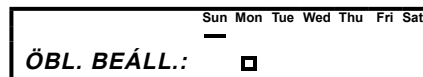
1. A nyílombokkal válassza ▼▲ ki a «ÖBLÍTÉS» almenüt.

A kijelzőn megjelenik a státusz szimbólum ☐ a hét jelenleg aktív napja alatt, az öblítési folyamatra vonatkozóan. A hétfő előbeállítás aktív, ha nem választotta ki a hét egy másik napját az öblítési folyamathoz.



2. Nyomja meg az Enter gombot ↵, hogy felhívja a «ÖBLÍTÉS» almenüt.

A szimbólum kurzort \_ mutatja, ez a 'Sun' (vasárnap) alatt van:



3. Válassza ki a nyílombokat ▼▲ és a szimbólum kurzorral \_ navigáljon a hétnek annak a napjára, amelyiken az „öblítés” található.

4. Nyomja meg az Enter gombot ↵, hogy nyugtázza az «öblítésre» választott napot.

A státusz szimbólum ☐ most a kiválasztott nap alatt jelenik meg.



#### Útmutatás:

Egymás után sorjában több napot lehet beállítani az „öblítéshez”.

5. Kívánságra válassza ki a hétnek egy másik napját és ismételje meg a 3. és 4. lépést



#### Útmutatás:

Az öblítési folyamathoz a hét napjainak beállítása opcionális. gy „öblítésre” kiválasztott napot újra inaktívvá tehet azzal, hogy a szimbólum kurzorral \_ a hét megfelelő napjához navigál és az Enter gombot ↵ újra megnyomja.

- ◆ SZÁMLÁLÓ
- ◆ VISSZAÁLLÍTHATÓ SZÁMLÁLÓK
- ◆ VISSZAÁLLÍTTA A SZÁMLÁLÓT?
- ◆ MENNYISÉG
- ◆ ERŐSSÉG
- ◆ DÁTUM/IDŐ
- ◆ TISZTÍTÁSI NAPOK
- ◆ ECO BEÁLLÍTÁSOK ◀
- ◆ TELEFONSZÁM

Kép 61

### ECO beállítások

z «ECO BEÁLLÍTÁSOK» menüben optimalizálhatja a készülékének energiafogyasztását. Csökkentheti a kazán hőmérsékletét. Ezeket a beállításokat csak akkor aktivizálják, ha a készüléket nem használják (például éjszaka alatt). Az «ECO BEÁLLÍTÁSOK» menüben a nyílgyombokkal ▼▲ négy almenüt választhat ki:

- «ECO BE/KI»
- «ECO START»
- «ECO VÉGE»
- «ECO HŐMÉRSÉKLET»

- Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja az «ECO BEÁLLÍTÁSOK» menüt (kép 61).

#### Az energiatakarékos üzemmód (ECO) be- és kikapcsolása

Az „BE/KI” állapotot a képernyő mutatja, pl.:

**ECO: KI**

1. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja az «ECO BE/KI» almenüt.

Az „BE/KI” állapot a képernyőn villog:

**ECO: KI**

2. A nyílgyombokkal válassza ▼▲ ki az «BE» vagy „KI” opciót.
3. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja a kívánt státuszt.

**ECO: BE**

4. Nyomja meg a STOP gombot, hogy visszatérjen a főmenühöz.

#### ECO START idő beállítása (státusz: «ECO: BE»)

1. A nyílgyombokkal válassza ki az ▼▲ «ECO START» almenüt.

Az „ECO START” időt a képernyő mutatja

2. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja az «ECO START» almenüt.

A „óra” opció villog és aktív:

**ECO START:  
21:15**

3. A nyílgyombokkal állítsa be ▼▲ a kívánt időt (óra).
4. A nyugtázáshoz nyomja meg az Enter gombot ◀.

A „perc” opció villog és aktív:

**ECO START:  
22:15**

5. A nyílgyombokkal állítsa be ▼▲ a kívánt időt (perc).
6. A nyugtázáshoz nyomja meg az Enter gombot ◀.

Az új időt állandóan mutatja.

- Nyomja meg újra az Enter gombot ◀ ha a beállítást szeretné megismételni.

## I 6 A KÉSZÜLÉK PROGRAMOZÁSA

### ECO VÉGE idő beállítását (státusz: «ECO: BE»)

1. A nyílombokkal válassza ▼▲ ki az «ECO VÉGE» almenüt.  
Az ECO VÉGE időt a képernyő mutatja
  2. Nyomja meg az Enter gombot , hogy felhívja az «ECO VÉGE» almenüt.
- A ,óra' opció villog és aktív:

**ECO VÉGE:**  
**05:55**

3. A nyílombokkal állítsa be ▼▲ a kívánt időt (óra).
  4. A nyugtázáshoz nyomja meg az Enter gombot .
- A ,perc' opció villog és aktív:

**ECO VÉGE:**  
**06:55**

5. A nyílombokkal állítsa be ▼▲ a kívánt időt (perc).
6. A nyugtázáshoz nyomja meg az Enter gombot .

Az új időt állandóan mutatja.

- Nyomja meg újra az Enter gombot  ha a beállítást szeretné megismételni.

### Az ECO hőmérséklet beállítása (státusz: «ECO: BE»)

1. A nyílombokkal válassza ▼▲ ki az «ECO HŐMÉRSÉKLET» almenüt.  
Az ECO HŐMÉRSÉKLET a képernyőn látszik

**ECO HŐMÉRSÉKLET:**  
**63 °C / 145 °F**

2. Nyomja meg az Enter gombot , hogy felhívja az «ECO HŐMÉRSÉKLET» almenüt.

A hőmérséklet beállítása a kijelzőn látható és villog:

**ECO HŐMÉRSÉKLET:**  
**63 °C / 145 °F**

3. A nyílombokkal válassza ki ▼▲ a kívánt hőmérsékletet.
4. A nyugtázáshoz nyomja meg az Enter gombot .

Az új hőmérsékletet állandóan mutatja a kijelzőn, pl.:

**ECO HŐMÉRSÉKLET:**  
**75 °C / 167 °F**

- Nyomja meg újra az Enter gombot  ha a beállítást szeretné megismételni.



#### Útmutatás:

Ha az energiatakarékos üzemmód aktív, a képernyő «ECO» -t mutat.

**ECO**



- ◆ SZÁMLÁLÓ
- ◆ VISSZAÁLLÍTHATÓ SZÁMLÁLÓK
- ◆ VISSZAÁLLÍTJA A SZÁMLÁLÓT?
- ◆ MENNYISÉG
- ◆ ERŐSSÉG
- ◆ DÁTUM/IDŐ
- ◆ TISZTÍTÁSI NAPOK
- ◆ ECO BEÁLLÍTÁSOK
- ◆ TELEFONSZÁM ◀

Kép 62

## A telefonszámok beállítása

A «TELEFONSZÁM» menüben tudja beadni az üzemeltető és a szerviz telefonszámát.

Ezenkívül kiválaszthatja azt, hogy a számok megjelenjenek-e a kijelzőn. Ha ezt választotta ki, akkor a telefonszám kijelzi, mihelyt pl.

- tisztítás szükséges
- a terméksomag üres
- további hibák jelentkeznek.

A «TELEFONSZÁMOK» menüben a nyílombokkal ▼▲ négy almenüt választhat ki:

- «ÜZEMELTETŐ TELEFON KIJELZÉSE»
- «SZERVIZ TELEFON KIJELZÉSE»
- «ÜZEMELTETŐ TELEFON»
- «SZERVIZ TELEFON»
- 

Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja a «TELEFONSZÁM» menüt (kép 62).

A „ÜZEMELTETŐ TELEFON” állapotot a képernyő mutatja:

**ÜZEMELTETŐ TELEFON: 0323457**

## Az üzemeltető telefonszámának aktiválása és inaktíválása

1. A nyílombokkal válassza ki ▼▲ a «ÜZEMELTETŐ TELEFON KIJELZÉSE» almenüt.
2. Nyomja meg az Enter gombot ◀, hogy felhívja az almenüt.

## 6 A KÉSZÜLÉK PROGRAMOZÁSA I

A kijelzőn megjelenik a „I” (igen) vagy „N” (nem) beállítás. „I” vagy „N” aktív és villog:

**ÜZEMELTETŐ TELEFON KIJELZ : I**

3. A nyílombokkal válassza ▼▲ „I” betűt, hogy lehetővé tegye a tele-fonszám kijelzését vagy az „N” betűt a számkijelzés inaktíválásához.
4. Nyugtázzon az Enter gombbal ◀. Az új beállítást most állandóan mutatja a kijelzőn, pl.

**ÜZEMELTETŐ TELEFON KIJELZ : I**

- Nyomja meg még egyszer az Enter gombot ◀, ha a beállítást szeretné megismételni.

### A szerviz telefonszámának aktiválása és inaktíválása

1. A nyílombokkal válassza ki ▼▲ a «SZERVIZ TELEFON KIJELZÉSE» almenüt.
2. Nyomja meg az Enter gombot ↵, hogy felhívja az almenüt.

A kijelzőn megjelenik a „I” (igen) vagy „N” (nem) beállítás. „I” vagy „N” aktív és villog:

**SZERVIZ TELEFON KIJELZÉSE : I**

3. A nyílombokkal válassza ▼▲ „I” betűt, hogy lehetővé tegye a telefonszám kijelzését vagy az „N” betűt a számkijelzés inaktíválásához.
4. Nyugtázzon az Enter gombbal ↵.

Az új beállítást most állandóan mutatja a kijelzőn, pl.

**SZERVIZ TELEFON KIJELZÉSE : I**

- Nyomja meg még egyszer az Enter gombot ↵, ha a beállítást szeretné megismételni.

### Az üzemeltető számának beadása

1. A nyílombokkal válassza ki ▼▲ a «ÜZEMELTETŐ TELEFON» almenüt.
2. Nyomja meg az Enter gombot ↵, hogy felhívja az almenüt.

A képernyő mutatja az üzemeltető telefonszámát. Az első számhely aktív és villog:

Ü: 0301234567



Útmutatás:

„Ü” = üzemeltető, „S” = szerviz

3. Adja be az első számot a nyílombokkal ▼▲.
4. Nyugtázzon az Enter gombbal ↵.

Az első számot állandóan kijelzi, a második számhely aktív és villog:

Ü: 501234567

5. A 3. és 4. lépést addig ismételje, amíg a telefonszám utolsó számjegyét be nem adta.
  6. Nyugtázza a telefonszámot az Enter gombbal ↵.
- Nyomja meg még egyszer az Enter gombot ↵, ha a beállítást szeretné megismételni.

### A szerviz számának beadása

1. A nyílombokkal válassza ki ▼▲ a «SZERVIZ TELEFON» almenüt.
2. Nyomja meg az Enter gombot ↵, hogy felhívja az almenüt.

A képernyő mutatja a szerviz telefonszámát. Az első számhely aktív és villog:

S: 318051234567



Útmutatás:

„Ü” = üzemeltető, „S” = szerviz

3. Adja be az első számot a nyílombokkal ▼▲.
4. Nyugtázzon az Enter gombbal ↵.

Az első számot állandóan kijelzi, a második számhely aktív és villog:

S: 018051234567

5. A 3. és 4. lépést addig ismételje, amíg a telefonszám utolsó számjegyét be nem adta.
  6. Nyugtázza a telefonszámot az Enter gombbal ↵.
- Nyomja meg még egyszer az Enter gombot ↵, ha a beállítást szeretné megismételni.

## 7 DISPLAY ÜZENETEK ÉS HIBAJAVÍTÁS

| Display-üzenetek                                                                                                                                                                                                   | Ok                                                                                                                               | Hibajavítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  0123456789<br>                                  | <p>A termékcsomag:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• üres</li> <li>• nincs jól betéve</li> <li>• nincs meg</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hívja fel az üzemeltetőt, ha annak telefonszámát a kijelző mutatja.</li> <li>• Pótolja be a termékcsomagot, lásd a 18. oldalon.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a termékcsomag jól van-e betéve, lásd a 18. oldalon.</li> <li>• Tegyen be egy termékcsomagot.</li> </ul> |
|                                                                                                                                   | <p>Az italkiadás le van zárva, mert a készüléket nem tisztították ki időben.</p>                                                 | <p>A tisztítási folyamat azonnali indításához lásd a kakaótartalmú italok kiadására alkalmas készülékeket a 22. és 26. oldalon.</p>                                                                                                                                                                            |
|  <br><b>KÉREM VÁRJON. A KAZÁN FELFŰTÉS ALATT</b> | <p>A kazánban a víz hőmérséklete még nem érte el a tervezett hőmérsékletet.</p>                                                  | <p>A készülék italkiadása le van zárva, amíg a víz hőmérséklete el nem éri a megfelelő értéket.</p>                                                                                                                                                                                                            |
|                                                  | <p>Az italkiadás le van zárva, mert a készülék ZÁR/CLEAR-ERROR kapcsolóját megnyomták.</p>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nyomja meg még egyszer a ZÁR/CLEAR-ERROR kapcsolót, hogy megszüntesse a készülék lezárását, lásd a 21. oldalon.</li> <li>• AZ USB kulcsot dugja be a készülék USB csatlakozásába, hogy átmenetileg lehetővé tegye az italkiadást, lásd a 21. oldalon.</li> </ul>      |

## I 7 DISPLAY ÜZENETEK ÉS HIBAJAVÍTÁS

| Display-üzenetek                                                                  | Ok                                                                            | Hibajavítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | A készüléket meg kell tisztítani.                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hívja fel az üzemeltetőt, ha annak telefonszámát a kijelző mutatja.</li> <li>Ugyanazon a napon végezze el a tisztító programot, lásd a 22. oldalon.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                              |
|  | Az italkiadás le van zárva, mert a készülék energiatakarékos üzemmódja aktív. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nyomjon meg egy italgombot. A kazán felfűt és az italt kiadja, mielőtt a víz elérte a megfelelő hőmérsékletet.</li> <li>Az energiatakarékos üzemmód 10 perccel a víz felmelegítése után vagy az utolsó ital kiadása után újra aktív.</li> <li>Ha beadott egy időt az energiatakarékos üzemmód végére, akkor ez automatikusan befejeződik, lásd a 41-42. oldalon.</li> </ul> |
|  | A készülék vízszűrőjét ki kell cserélni.                                      | Cserélje ki a vízszűrőt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Display-üzenetek                                                                                              | Ok                                                                                        | Hibajavítás                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  0123456789<br><i>Err 19</i> | Hiba a vízrendszerben:                                                                    | Ellenőrizze, hogy a készülékhez menő vízvezeték nincs-e eldugulva, teljesen nyissa ki a vízcsapot.<br>Vegye fel a kapcsolatot a szerviz szervezettel, ha a hibát továbbra is mutatja.                                                           |
|  0123456789<br><i>Err 30</i> | Hibás hűtés:                                                                              | Ellenőrizze a készülékénél a szellőzést és a környezeti hőmérsékletet.<br>Nyomja meg a ZÁR/Clear-Error kapcsolót.<br>Vegye fel a kapcsolatot a szerviz szervezettel, ha a hibát továbbra is mutatja.                                            |
| <i>Err 60</i><br><br><i>Err 61</i>                                                                            | Mixelő egység hibája:<br><br>keverőtál hibája:                                            | Ellenőrizze a mixelő egység helyzetét és adott esetben korrigálja azt.<br><br>Ellenőrizze a keverőtál pozícióját, és amennyiben szükséges, korrigálja azt.<br>Vegye fel a kapcsolatot a szerviz szervezettel, ha a hibákat továbbra is mutatja. |
| Víz szivárog a forróvíz kifolyóból vagy az egyik készítmény kifolyóból                                        | Mész anyagrészecskék zárják el a megfelelő kifolyószelepet, a szelep nem zár tökéletesen. | Végezze el az 'öblítés' tisztítási folyamatot.<br>Vegye fel a kapcsolatot a szerviz szervezettel, ha a probléma továbbra is fennáll.                                                                                                            |
| A készülék nem reagál egy nyomógomb megnyomására                                                              | A készülék szoftvere megakadt.                                                            | Indítsa el újra a készüléket:<br>Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, majd dugja vissza 5 másodperc után.<br>Vegye fel a kapcsolatot a szerviz szervezettel, ha a probléma továbbra is fennáll.                                                 |

## 8 MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

| Műszaki specifikációk                        |           | Cafitesse Quantum 120                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Készülék változatok                          |           | Standard változatok, forró italok – Kiadás csészékben és kannákban<br>Café Cool változatok, forró és hideg italok – Kiadás csészékben és kannákban                                                                            |
| Méretek                                      |           |                                                                                                                                                                                                                               |
|                                              | Magasság  | 850 mm / 33,5 in                                                                                                                                                                                                              |
|                                              | Szélesség | 260 mm / 10,2 in                                                                                                                                                                                                              |
|                                              | Mélység   | 522 mm / 20,6 in                                                                                                                                                                                                              |
| Súly                                         |           |                                                                                                                                                                                                                               |
|                                              | üres      | 34,0 kg / 75,0 lbs                                                                                                                                                                                                            |
|                                              | megtöltve | 45,0 kg / 99,2 lbs                                                                                                                                                                                                            |
| Maximális magasság a csészékhez és kannákhoz |           | Csészéket: 120 mm (4,7 in) a csészetartón<br>Kannák: 213 mm (8,4 in) felhajtott csészetartóval<br>Kannák: 263 mm (10,4 in) cseppfogótál nélkül<br>Szivattyús szigetelt kannák: 33 cm (13,4 in) ,kannaláb' opció használatával |
| Termék kapacitás                             |           | 1 egyutas Bag-in-Box (BIB) termékcsomag a következő kapacitással:<br>2 Liter/0,53 USgal, vagy<br>1,25 Liter/0,33 USgal (használja a adapter opciót)                                                                           |
| Italkapacitás                                |           | 100 csésze/ 100 cc (3,3 fl. oz. USA) óránként és kW fűtési teljesítményenként                                                                                                                                                 |
| Standard vízellátás                          |           | 1/2" vagy 3/8" ellátóvezeték 3/4" BSP összekötődarabbal<br>Ivóvízvezeték STOP szeleppel<br>Maximális befolyóvíz hőmérséklet 60 °C/140 °F                                                                                      |

\*lásd a típustáblát, lehet, hogy az Ön országában csak az egyik itt megnevezett készüléktípus kapható.

| Műszaki specifikációk                               | Cafitesse Quantum 120                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dinamikus víznyomás                                 | Min. 0,8 bar 10 l/min esetén - 11 psi 2,6 USgal/min esetén                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Statikus víznyomás                                  | Max. 10 bar - 140 psi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Kazántérfogat                                       | 9 Liter / 2,4 USgal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Forróvíz vezeték:                                   | Csak rézcsövek használatával                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Csatlakozás vízhűtő egységgel:                      | Dinamikus nyomás: 0,8 bar 1,2 l/min esetén - 11 psi 0,7 USgal/min esetén                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Hűtőközeg                                           | 0,035 kg R134a                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Elektromos adatok                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.80 m (70.9 in) hálózati kábellel és csatlakozódugóval</li> <li>• közvetlen hálózati csatlakozás</li> </ul> <p>A rákapcsolt terheléseknél vegye figyelembe a teljesítménytáblát.<br/> 1-fázisú üzem Európa: max. 3.5 kW, AC 230V-240V esetén<br/> 1-fázisú üzem Európa: max. 9.6 kW, 3N AC 400V esetén</p> |
| Környezeti adatok                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Zajkibocsátás                                       | A készülék A-súlyozott zajnyomásszintje kevesebb, mint 70 dB.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Környezeti hőmérséklet a szereléshez és üzemeléshez | 5°C / 41°F és 32°C / 90°F között.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Konformitát                                         | CE, VDE jel<br>(2006/42/EG Gépekre vonatkozó irányelv, 2004/108/EG EMV-irányelv, 2002/72/EG Élelmiszer-biztonság)                                                                                                                                                                                                                                    |

\*lásd a típustáblát, lehet, hogy az Ön országában csak az egyik itt megnevezett készüléktípus kapható.

A gyártó fenntartja magának azt a jogot, hogy a műszaki adatokon előzetes értesítés nélkül változtasson.

## 9 OPCIÓK

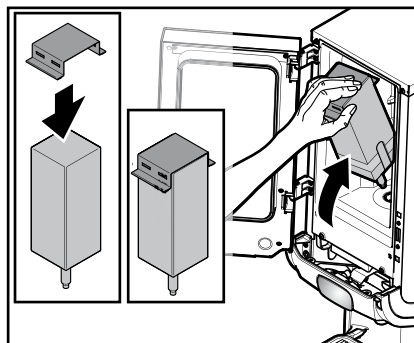
Az alábbiakban ismertetett jellemzők és opciók esetleg nem állnak rendelkezésre minden országban. Kérjen tájékoztatást a Cafitesse-System kereskedőjétől.

### Software opciók

Kérésre az Ön szerviztechnikusa speciális funkciókat aktiválhat/inaktiválhat az Ön készülékén.

Például:

- A receptúrák, választás, italerősség vagy adagnagyság alternatív beállításai.
- Az italerősség (gyenge, normál, erős) vagy adagnagyság (kicsi, közepes, nagy) előválasztó gombjainak aktiválása/inaktiválása.
- Adagolt vagy folyamatos italkiadás.
- Vevőre jellemző energiatakarékos beállítások.
- Speciális tisztítási beállítások az Ön igényeinek megfelelően.

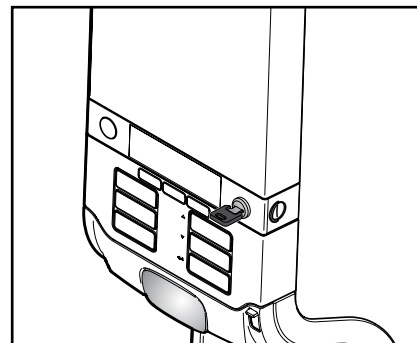


Kép 63

### Hardware tartozékok

#### Adapter a kis termékcsomagokhoz

Ha a készülékét 1,25 Liter / 0,33gal nagyságú termékcsomagokkal szeretné üzemeltetni, akkor az Ön Cafitesse-System kereskedőjénél kérhet, amelyek segítségével a termékcsomagokat a helyükön rögzítheti (kép 63).

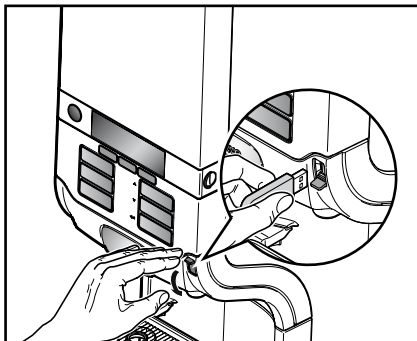


Kép 64

#### Ajtózár

Kérésre a szerviztechnikus beszerelhet a készülék ajtajába egy mechanikus ajtózárat. Ezzel megakadályozhatja az illetéktelen hozzáférést a készülékhez (kép 64).





**Kép 65**

### **USB engedélyező kulcs**

Ha a készülék lezárt üzemmódban van, akkor az USB engedélyező kulccsal lehetőség van ideiglenes italkiadásra, ameddig ez a kulcs be van dugva az USB csatlakozóba (kép. 65).

### **Hosszabbító láb**

Nagyobb kannák vagy szivattyús szigetelt kannák használata esetén az Ön szerviztechnikusa felszerelhet egy speciális hosszabbító lábat, amellyel az italkifolyók kiadómagassága max. 33 cm-re (13.4 in.) növelhető.

### **Fizetőrendszer**

Ha az Ön készülékét italok eladására szeretné engedélyeztetni, akkor az Ön szerviztechnikusa különböző fizetési rendszerekkel szerelheti fel a készüléket. Kérésre speciális italárakat lehet beprogramozni.

### **Hűtőegység a vízkiadáshoz**

A hidegvíz és hűtött italok pótlólagos kiadásához a szerviztechnikus speciális hűtőegységgel szerelheti fel az Ön készülékét.



#### **Vigyázat:**

Ellenőrizze a helyszínen a víz minőségét, hogy a helyi rendelkezéseknek megfelelő, tiszta és biztonságos hideg italokat adjon ki.

## 10 TÁRGYMUTATÓ

### A

Adagnagyság, 15  
Adagolt italkiadás, 14  
A készülék hátoldala, 6, 12  
A készülék elülső oldala, 6, 12  
Áramellátás, 19, 49

### B

Beállítás, dátum / idő, 40  
Beállítás, ital erőssége, 34, 39  
Beállítás, mennyiség, 34, 38  
Beállítás, telefonszám, 34, 45-46  
Beállítás, tisztítás napjai, 34, 41-42  
Bekapcsolás, 19  
Biztonsági útmutatások, 4, 5, 8, 10, 18, 32

### C

Cserekészlet, 22  
Csepegtető rács, cseppfogótál, 11, 32  
Csészetartó, 11, 13, 15, 16, 32

### D

Dátum / Idő, 34, 40  
Display, 11, 12

### E

ECO, 12, 32, 43-44, 48  
Élelmiszerek biztonságossága, 4, 8, 10, 18, 21  
Előválasztó, 11-12, 15-16, 36-37, 39  
Eltarthatóság dátuma, 8, 10, 18  
Energia fogyasztás, 34, 38  
Energiatakarékos üzemmód, 12, 43-44, 48  
Enter gomb, 33

### F

Felhasználás dátuma, 9, 10, 18, 19  
'First in - First out' elv, 8

Folyamatos italkiadás, 14  
Forróvíz, 4

### H

HACCP, 8, 10, 18  
Hálózati kábel, 6, 11,  
Hiba, 11, 48  
HIDEG előválasztás, 12, 15, 17, 35-36, 38  
Hűtőszekrény, 7, 19  
Hűtőrekesz, 11, 12, 19  
Hűtőrendszer, 19

### I

Idő, beállítás, 38  
Ital erőssége, 16, 35, 39  
Ital erőssége, beállítás, 43  
Ital erőssége, előválasztás, 15, 16  
Italgomb, 11, 13  
Italkiadás, 13-15, 19-21, 47-48

### K

Keverőtálat, 23-24, 27-28  
Kezelés, 4, 5, 7, 8  
Kézi naponkénti tisztítás, 24, 28  
Kifolyó burkolat, 23-24, 27-28  
Kikapcsolás, 19  
Környezeti hőmérséklet, 51

### M

Mennyiség beállítás, 32, 35  
Mennyiség előválasztása, 12, 15, 33-34  
Méreték, 50  
Mésztelenítés, 12, 48  
Mixelő konzol, 23-24, 27-28  
Műszaki specifikációk, 50-51

### N

Napi tisztítás, 32

Nyílgomb, 33

### O

Öblítés, 21-31, 41-42, 49  
Oktatás, 10

### P

Programozás, 5-7, 17, 33

### S

Súly, 50  
Szállítás, 7, 8  
Számláló állások, 35-36  
Számlálók visszaállítása, 37  
Szerelés, 6  
Szerviz üzemmód, 12  
Szűrő (vízsűrő), 12, 48

### T

Tárolás, 7, 8  
Telefonszám, 17, 35, 45-46  
Termékcsomag, 4, 7-9, 12, 17-19, 47  
Tisztítás, 10, 12, 21-31, 47  
Tisztítási folyamatok, 21-31, 56-59  
Tisztítás napjai, 41-424  
Tisztítótableta 10, 21, 26-31  
Tömítőgyűrű, 23-24, 27-28

### U

USB csatlakozás, 20, 47  
USB üzemeltetői kulcs, 33  
Üzemeltetési mód, 12, 33-48

### V

Visszaállítható számlálók, 34-37  
Vízellátás, 6, 11, 19, 48

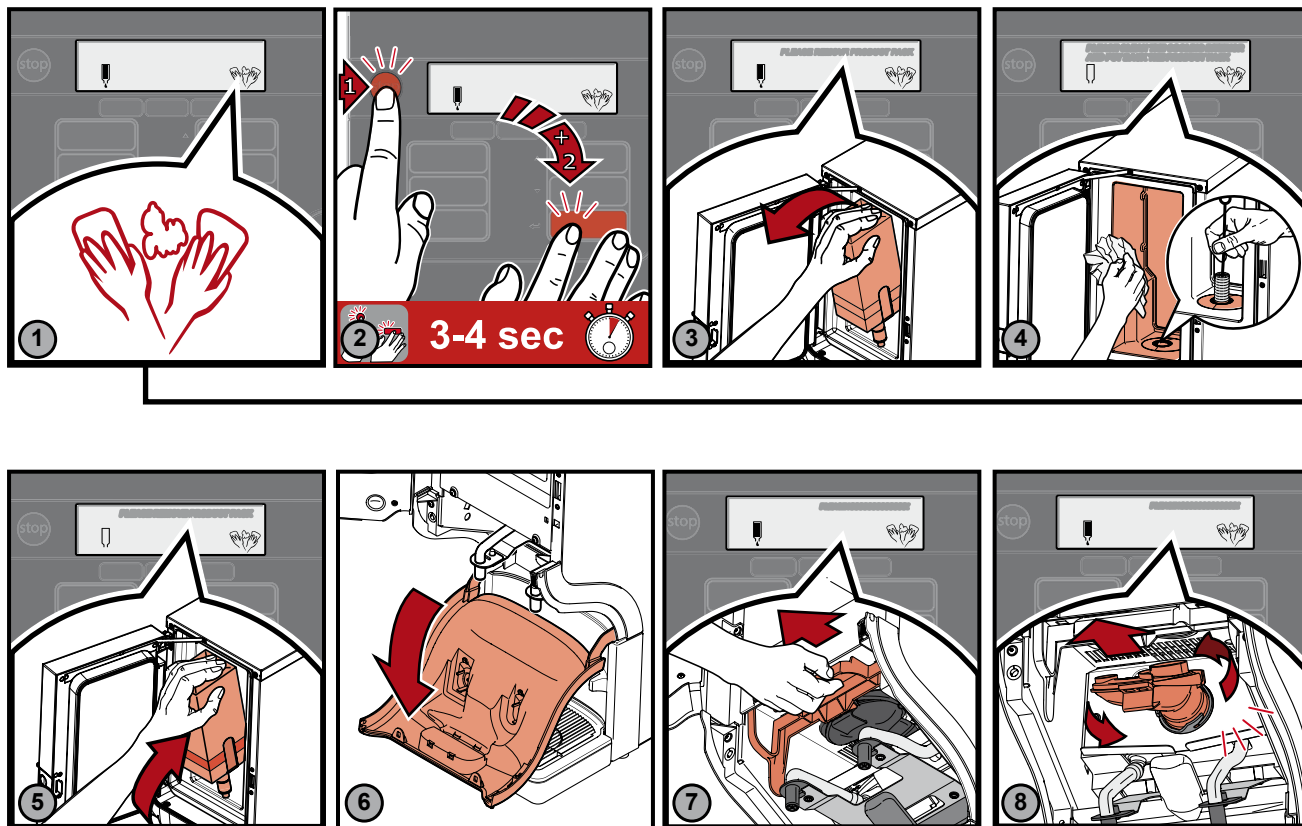
### Z

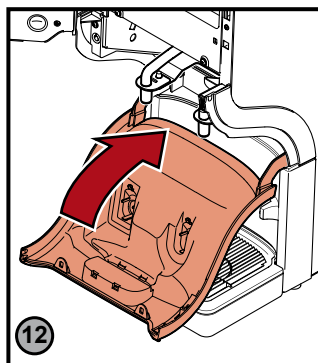
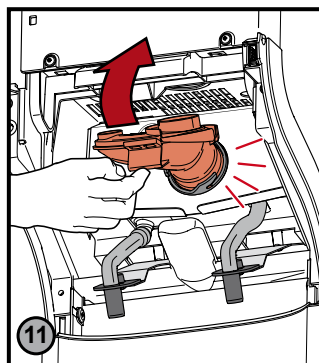
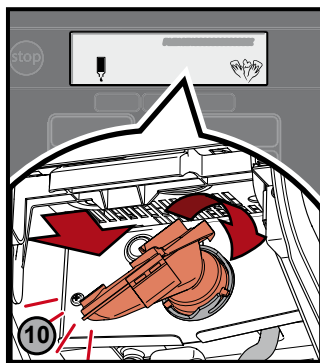
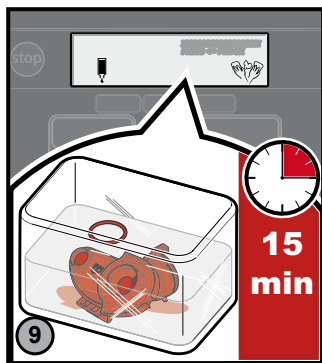
ZÁR/Clear-Error-kapcsoló, 11, 20, 32, 47



# TISZTÍTÁSI FOLYAMATOK TISZTÍTÓTABLETTA NÉLKÜL

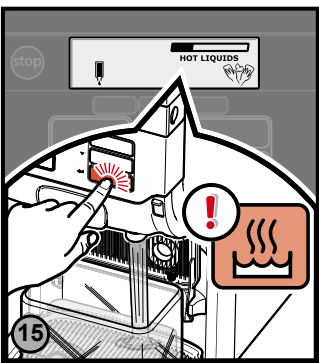
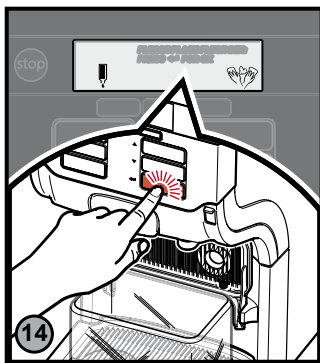
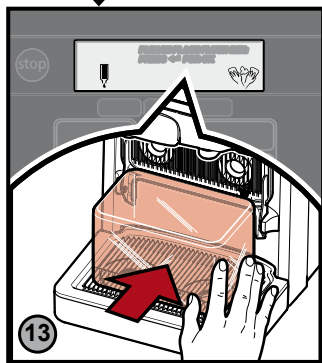
## TISZTÍTÁS (hetente)





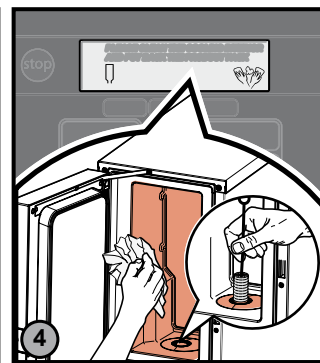
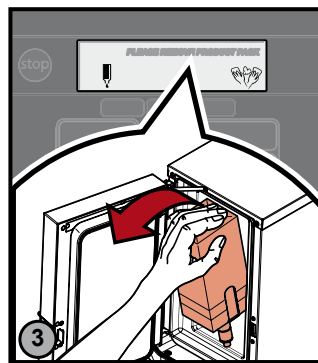
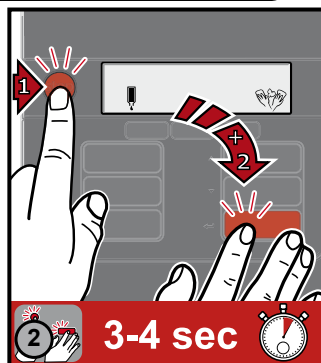
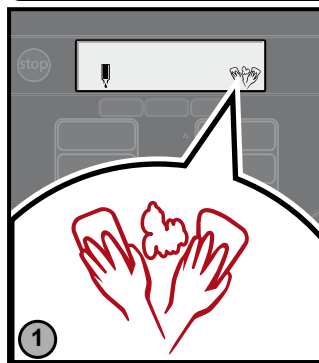
opcionális

ÖBLÍTÉS

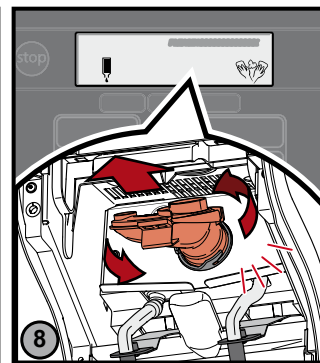
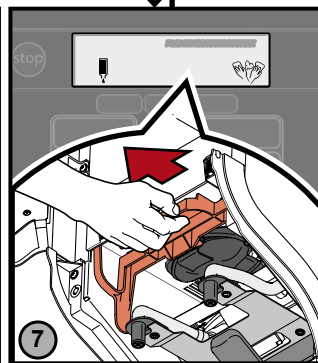
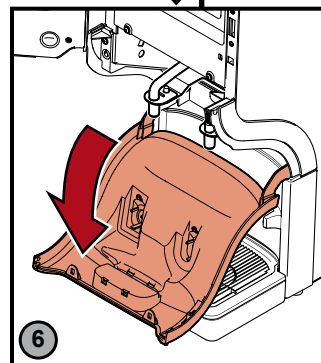
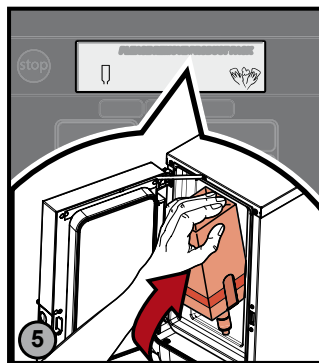


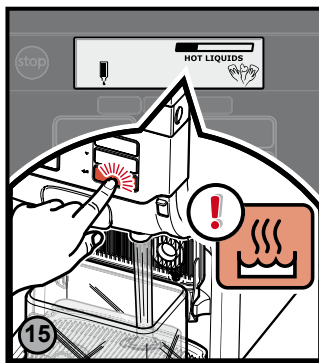
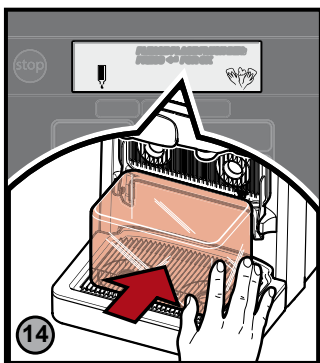
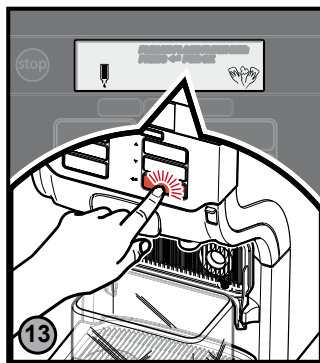
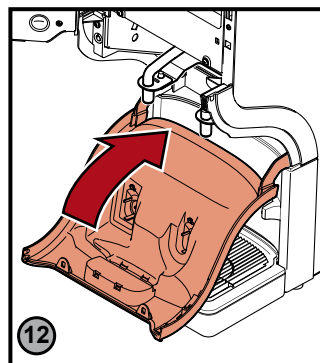
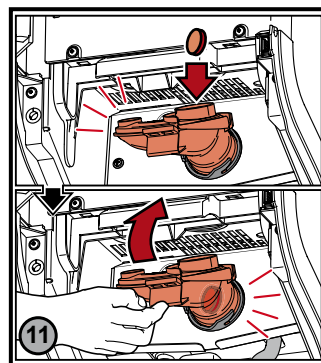
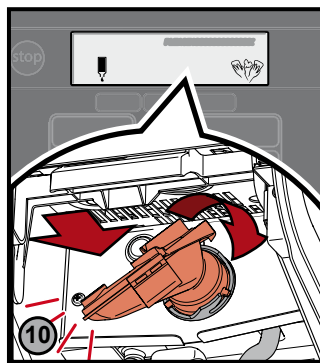
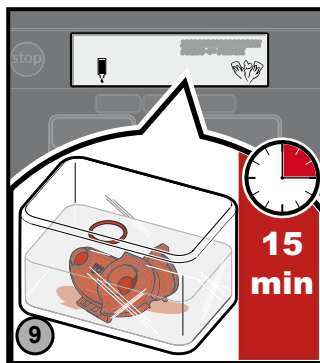
# TISZTÍTÁSI FOLYAMATOK TISZTÍTÓTABLETTÁVAL

## TISZTÍTÁS & ÖBLÍTÉS (hetente) 1 - 15



### ÖBLÍTÉS (hetente)



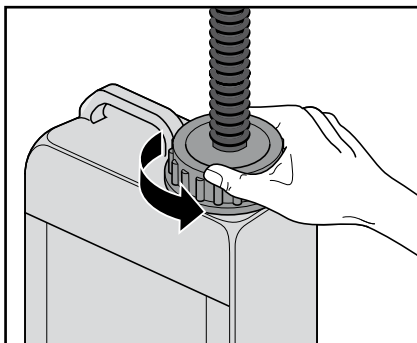


# **TÁRGYMUTATÓ - FÜGGELÉK**

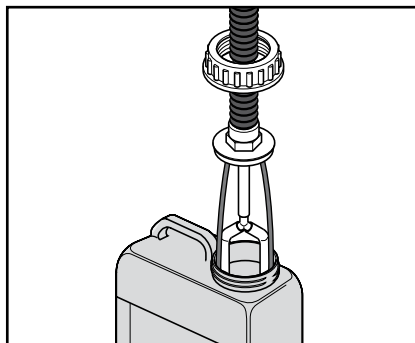
## **A A VÍZTARTÁLY MEGTISZTÍTÁSA (OPCIÓ)**



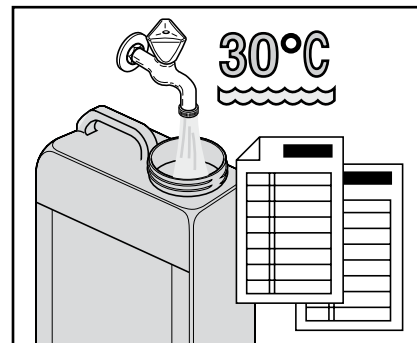
## FÜGGELÉK A - A VÍZTARTÁLY MEGTISZTÍTÁSA (OPCIÓ)



Kép A1



Kép A2



Kép A3

### A víztartály megtisztítása (opció)



**Vigyázat:**

A víztartályt soha ne tegyük ki közvetlen napfény hatásának.



**Vigyázat:**

A kellék víztartály csak ideiglenesen használható és nem mint állandó felszerelés.



**Vigyázat:**

A víztartályt minden nap új ivóvízzel kell feltölteni.



**Vigyázat:**

A tartályban lévő szivattyúkat mindig lepje el víz.

- A hálózati csatlakozódugót húzza ki a dugaszolóaljzatból.
- Csavarjuk ki a víztartály elzárószelepet (kép A1).
- Vegyük ki a szivattyút (kép A2).
- Tisztítsuk meg a szivattyút egy lágy kefével és öblítsük ki többször.
- Ürítsük ki a víztartályt, öblítsük ki kétszer forró ivóvízzel és töltsük fel ivóvízzel (19 l).



**Vigyázat:**

A tartályt csak hideg ivóvízzel töltsük fel (max. 30°C). Tartsuk be az ivóvíz minőségére vonatkozó helyi rendelkezéseket (kép A3).

- Tegyük a szivattyút a víztartályba és zárjuk le az elzárószeleppel.



**Útmutatás:**

Gondoskodjunk arról, hogy a csövek ne hajljanak meg.

- A hálózati csatlakozódugót dugja be és ellenőrizze a működést.